

**EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

**PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

**RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

**ES IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

**PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

**TR ÖNEMLİ** - Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

**EN** 40 cm Mist fan -  
3.2 L Transparent  
Water Tank

**FR** Ventilateur  
brumisateur 40 cm -  
Réservoir d'eau  
transparent 3,2 L

**PL** Wentylator z  
nawilżaczem  
40 cm —  
Zbiornik na wodę  
przezroczysty 3,2 l

**RO** Ventilator cu  
pulverizare de  
40 cm și Rezervor  
de apă transparent  
de 3,2 l

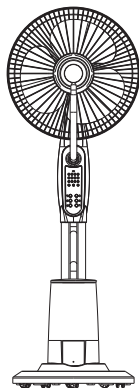
**ES** Ventilador  
nebulizador de  
40 cm - Depósito de  
agua transparente  
de 3,2 L

**PT** Ventoinha  
nebulizadora de  
40 cm – Depósito de  
água transparente  
com uma  
capacidade de 3,2 L

**TR** 40 cm Buharlı  
vantilatör - 3,2 l  
Şeffaf Su Haznesi

V11123\_5059340875163\_MAND1\_2223

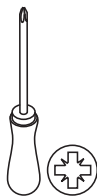
**LB-FS01D**  
5059340875163  
5059340875279



01. x1

**EN** You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować  
**RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de  
**TR** İhtiyaç duyacaklarınız

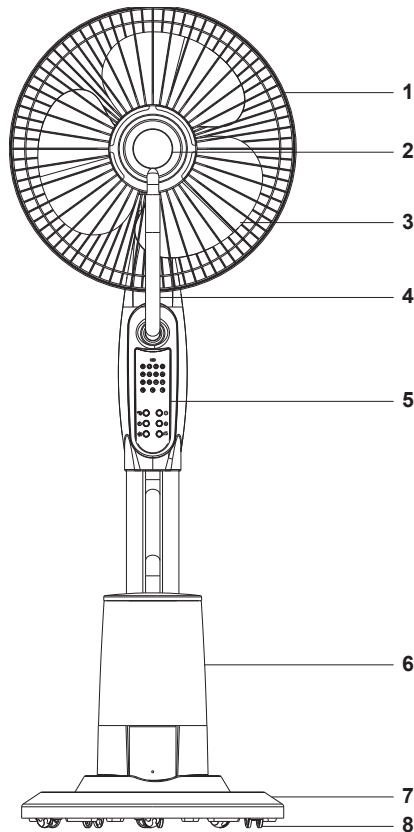
x1



**EN** Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins  
**ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN	FR	PL	RO	ES	PT	TR
<b>Product description</b>	3 Description du produit	3 Opis produktu	3 Descrierea produsului	3 Descripción del producto	3 Descrição do produto	3 Ürün açıklaması
<b>Safety</b>	4 Sécurité	9 Bezpieczeństwo	16 Siguranță	22 Seguridad	27 Segurança	32 Güvenlik
<b>Guarantee</b>	9 Garantie	14 Gwarancja	21 Garanție	26 Garantía	31 Garantia	37 Garanti
<b>Assembly</b>	44 Montage	46 Montaj	49 Asamblare	52 Montaje	54 Montagem	57 Montaj
<b>Functions &amp; Settings</b>	63 Fonctions et réglages	64 Funkcje i ustawienia	66 Funcții și setări	67 Funciones y configuración	69 Funções e configurações	70 İşlevler ve Ayarlar
<b>Care &amp; maintenance</b>	74 Entretien et maintenance	74 Czyszczenie i konserwacja	75 Îngrijire și întreținere	76 Cuidados y mantenimiento	77 Cuidados e manutenção	77 Bakım ve muhafaza

**EN** Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu  
**RO** Descrierea produsului **ES** Descripción del producto **PT** Descrição  
do produto **TR** Ürün açıklaması



**EN** 1. Front Grill 2. Mist Vent 3. Blades 4. Flexible hose 5. Function indicators 6. Water tank  
7. Base 8. Wheels

**FR** 1. Grille avant 2. Orifice de brumisation 3. Pales 4. Flexible 5. Indicateurs de fonction  
6. Réservoir d'eau 7. Base 8. Roulettes

**PL** 1. Przednia kratka 2. Wylot mgiełki 3. Łopatkı 4. Wąż 5. Wskaźniki funkcji 6. Zbiornik na wodę  
7. Podstawa 8. Kółka

**RO** 1. Grilă frontală 2. Orificiu de pulverizare 3. Pale 4. Furtun flexibil 5. Indicatoare funcții  
6. Rezervor de apă 7. Bază 8. Rotile

**ES** 1. Rejilla delantera 2. Nebulizador 3. Aspas 4. Manguera flexible 5. Indicadores de función  
6. Depósito de agua 7. Base 8. Ruedas

**PT** 1. Grelha dianteira 2. Saída de nebulização 3. Pás 4. Mangueira flexível 5. Indicadores de função  
6. Depósito de água 7. Base 8. Rodas

**TR** 1. Ön Izgara 2. Buhar Havalandırması 3. Pervaneler 4. Esnek hortum 5. İşlev göstergeleri  
6. Su haznesi 7. Taban 8. Tekerlekli



## EN

### Before you start

Put the power supply cord into a 220-240 V~, 50 Hz outlet.

This fan can be operated by the manual controls located on top of the unit or by remote control.

- Remove all packaging materials.
- Remove any stickers or labels from the appliance. (Except the rating label!)
- Make sure that all parts of the Fan are completely assembled, and all screws and nuts are tightened securely before switching the Fan on.
- Ensure the Fan is standing on a solid stable surface before operation.

### REMEMBER

- Before using the fan, make sure that it is on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or a decline.
- Set all the controls to the OFF position and insert the plug into a socket outlet that is compatible with the rating label on the product. Be sure that the plug fits firmly.

## IMPORTANT

- Never insert fingers, pencils or any other object through the grill when the Fan is operating.
- Unplug the Fan from the power supply when moving it from one location to another location.
- Unplug the Fan from the power supply when removing the grills for cleaning
- Do not use the Fan with a solid-state speed control device.

### Safety

- Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses;
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments.

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- Never insert anything into the grille when the fan is switched on. Adults should pay special attention when using this fan close to children.
- Never use this fan in hot or humid locations like a bathroom.
- Never leave this fan close to curtains, drapes, plants, etc.
- Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use or when moving or cleaning it. Do not pull the cord to unplug the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## **Water tank cleaning warning words**

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.



**WARNING:** MICRO-ORGANISMS THAT MAY BE PRESENT IN THE WATER OR IN THE ENVIRONMENT WHERE THE APPLIANCE IS USED OR STORED, CAN GROW IN THE WATER RESERVOIR AND BE BLOWN IN THE AIR CAUSING VERY SERIOUS HEALTH RISKS WHEN THE WATER IS NOT RENEWED AND THE TANK IS NOT CLEANED PROPERLY EVERY 3 DAYS.



**WARNING:** KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. SWALLOWING CAN LEAD TO CHEMICAL BURNS, PERFORATION OF SOFT TISSUE, AND DEATH.

SEVERE BURNS CAN OCCUR WITHIN 2 HOURS OF INGESTION. SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY IN CASE OF CELLS OR BATTERIES INGESTION.

- Do not allow the liquid of batteries or cells to come in contact with the skin or eyes in the event of leaking. If contact has been made with the skin or eyes, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not charge non-rechargeable batteries or cells. Do not deform or damage batteries or cells. Do not subject to mechanical shock. Do not dismantle, open or shred batteries or cells. Do not dispose batteries or cells in fire. Do not expose to heat or fire and avoid storage in direct sunlight.

- Only use the type of batteries specified in this manual. Do not insert batteries or cells incorrectly. Always insert the batteries according to the polarities (+ and -) of the appliance. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands. Do not short-circuit batteries or cells.
- Replace the batteries if it is spent or in case of leakage. Remove the batteries prior to an extended period of non-use of the appliance. Keep batteries and cells clean and dry. Expiration of recommended usage period shall be fulfilled.
- Do not dispose of batteries with household waste. To protect the environment, dispose of batteries in accordance with current regulations.



**WARNING! NEVER USE WITHOUT THE GUARDS IN PLACE. AFTER ASSEMBLY, DO NOT REMOVE THE GUARDS DURING USE OR CLEANING.**

## Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362.

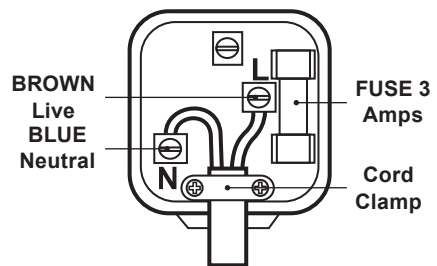
In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:



**IMPORTANT:** THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue-Neutral

Brown -Live



As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the four markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.









**WARNING:** NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

## Technical specifications

Model:	LB-FS01D
Power supply:	220-240 V~, 50 Hz
Rated power:	75 W
Class:	II
Water tank capacity:	3.2 Litres

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate:	F	43	m <sup>3</sup> /min
Fan power input:	P	42.4	W
Service value:	SV	1.0	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption:	P <sub>SB</sub>	0.3	W
Seasonal electricity consumption:	Q	13.9	kWh/a
Fan sound power level:	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maximum air velocity:	C	2.7	meters/sec
Measurement standard for service value:	IEC 60879:2019		

	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
	For indoor use only.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	Clean the water tank every three days.
yyWxx:	Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).



## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

## FR

### Avant de commencer

Brancher le cordon d'alimentation dans une prise 220-240 V~, 50 Hz.

Ce ventilateur peut être actionné à l'aide des commandes manuelles situées à l'avant de l'appareil ou à l'aide de la télécommande.

- Retirer tous les emballages.
- Retirer l'ensemble des autocollants ou étiquettes de l'appareil. (À l'exception de l'étiquette signalétique !)
- S'assurer que toutes les pièces du ventilateur sont complètement assemblées, et que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés avant de mettre le ventilateur en marche.
- S'assurer que le ventilateur se trouve sur une surface stable et solide avant de l'utiliser.

### À NOTER

- Avant toute utilisation, s'assurer que le ventilateur se trouve sur une surface plane et stable. Il existe un risque de dommages s'il est posé sur une surface inclinée.

- Placer toutes les commandes en position d'arrêt et insérer la fiche de l'appareil dans une prise de courant compatible avec les spécifications indiquées sur l'étiquette signalétique du produit. S'assurer que la prise est bien en place.
- utilisation dans les cuisines destinées aux employés dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- utilisation par les clients des gîtes ;
- utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- utilisation dans les environnements de type chambre d'hôtes.

## IMPORTANT

- Ne jamais insérer ses doigts, des crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
- Débrancher le ventilateur de la source d'alimentation avant de le déplacer.
- Débrancher le ventilateur de la source d'alimentation lors du retrait des grilles pour les nettoyer.
- Ne pas utiliser le ventilateur avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position pourrait provoquer un accident.
- Ne jamais rien insérer dans la grille lorsque le ventilateur est allumé. Les adultes doivent utiliser ce ventilateur avec précaution si des enfants se trouvent à proximité.
- Ne jamais utiliser ce ventilateur dans des endroits chauds ou humides tels qu'une salle de bains.
- Ne jamais laisser ce ventilateur près de rideaux, tissus, plantes, etc.

## Sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Pour un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et aux applications similaires telles que :

- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsqu'il est déplacé ou nettoyé. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher cet appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **Avertissements relatifs au nettoyage du réservoir d'eau**

- Des taux d'humidité élevés peuvent contribuer au développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
- La zone autour de l'humidificateur ne doit pas être mouillée, ni humide. En cas d'humidité, baisser le débit de l'humidificateur. En cas d'impossibilité de réglage du débit de l'humidificateur, utiliser l'humidificateur par intermittence. Ne pas laisser de matières absorbantes, telles que tapis, rideaux, tentures ou nappes, s'humidifier.
- Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage du réservoir.
- Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Vider et nettoyer l'humidificateur avant son stockage prolongé. Nettoyer l'humidificateur avant sa prochaine utilisation.



**AVERTISSEMENT :**  
DES MICRO-  
ORGANISMES  
POUVANT ÊTRE  
PRÉSENTS DANS  
L'EAU OU DANS  
L'ENVIRONNEMENT  
DANS LEQUEL  
L'APPAREIL EST  
UTILISÉ OU STOCKÉ  
PEUVENT SE  
DÉVELOPPER DANS  
LE RÉSERVOIR  
D'EAU ET ÊTRE  
PROJETÉS DANS  
L'AIR, ENTRAÎNANT  
DES RISQUES  
TRÈS GRAVES  
POUR LA SANTÉ SI  
L'EAU N'EST PAS  
RENOUVELÉE ET  
QUE LE RÉSERVOIR  
N'EST PAS NETTOYÉ  
CORRECTEMENT  
TOUS LES 3 JOURS.



**AVERTISSEMENT :**  
TENIR HORS  
DE PORTÉE  
DES ENFANTS.  
L'INGESTION  
PEUT ENTRAÎNER  
DES BRÛLURES  
CHIMIQUES, LA  
PERFORATION DES  
TISSUS MOUS, ET LA  
MORT. DE GRAVES  
BRÛLURES PEUVENT  
SE PRODUIRE  
DANS LES  
2 HEURES SUIVANT  
L'INGESTION.  
CONSULTER  
IMMÉDIATEMENT UN  
MÉDECIN EN CAS  
D'INGESTION DE  
CELLULES OU DE  
PILES.

- En cas de fuite, ne pas laisser le liquide des piles ou des cellules entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.

- Ne pas recharger les piles ou les cellules non rechargeables. Ne pas déformer ni endommager les piles ou les cellules. Ne pas soumettre à des chocs mécaniques. Ne pas démonter, ouvrir ni broyer les piles ou les cellules. Ne pas jeter les piles ou les cellules au feu. Ne pas exposer à la chaleur ou au feu et ne pas ranger à la lumière directe du soleil.
- Utiliser uniquement le type de piles spécifié dans le présent manuel. Veiller à insérer correctement les piles ou les cellules. Toujours insérer les piles en respectant la polarité (+ et -) de l'appareil. Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées, ni des piles de marques ou de types différents. Ne pas court-circuiter les piles ou les cellules.
- Remplacer les piles si elles sont épuisées ou en cas de fuite. Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Maintenir les piles et les cellules propres et sèches. Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.
- Ne pas mettre les piles au rebut avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, mettre les piles au rebut conformément à la réglementation en vigueur.








**AVERTISSEMENT !**  
**NE JAMAIS UTILISER**  
**L'APPAREIL SANS**  
**LES GRILLES DE**  
**PROTECTION.**  
**APRÈS LE MONTAGE,**  
**NE PAS RETIRER**  
**LES GRILLES DE**  
**PROTECTION**  
**PENDANT**  
**L'UTILISATION OU LE**  
**NETTOYAGE.**

- Consultez les parties suivantes pour connaître les informations détaillées sur le montage de l'appareil et les détails de remplissage, de nettoyage et de détartrage.

## Caractéristiques techniques

Modèle :	LB-FS01D
Alimentation :	220-240 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	75 W
Classe :	II
Capacité du réservoir d'eau :	3,2 litres

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur :	F	43	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur :	P	42,4	W
Valeur de service :	SV	1,0	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation électrique en mode Veille :	P <sub>SB</sub>	0,3	W
Consommation électrique saisonnière :	Q	13,9	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur :	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Vitesse maximale de l'air :	C	2,7	mètres/s
Norme de mesure de la valeur de service :	IEC 60879:2019		

	Conformité avec toutes les exigences applicables de la Directive CE.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour le recyclage, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte prévu à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.
	Pour un usage en intérieur uniquement.
	Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.
	Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours.
yyWxx:	Code de date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition.

Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui

reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**IMPORTANT –  
A CONSERVER  
POUR DE FUTURS  
BESOINS DE  
REFERENCE : A LIRE  
SOIGNEUSEMENT.**

## PL

### Przed rozpoczęciem użytkowania

Podłącz przewód zasilania do gniazdka 220–240 V~, 50 Hz.

Wentylatorem można sterować za pomocą elementów sterujących w górnej części urządzenia lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie naklejki i etykiety z urządzenia. (Z wyjątkiem tabliczki znamionowej!)
- Przed włączeniem wentylatora upewnić się, że zamontowano wszystkie części urządzenia oraz prawidłowo dokręcono wszystkie wkręty i nakrętki.
- Przed przystąpieniem do korzystania z wentylatora upewnić się, że urządzenie stoi na mocnej i stabilnej powierzchni.

## PAMIĘTAJ

- Przed rozpoczęciem użytkowania wentylatora upewnić się, że urządzenie stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni. Umieszczenie urządzenia na pochyłej powierzchni może spowodować jego uszkodzenie.
- Ustaw wszystkie elementy sterujące w pozycji wyłączenia i włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej. Upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo włożona.

## WAŻNE

- Nigdy nie należy wkładać palców, ołówków ani żadnych innych przedmiotów do kratki, gdy wentylator jest włączony.
- Przed przeniesieniem wentylatora w inne miejsce należy odłączyć go od źródła zasilania.
- Przed zdjęciem kratki na czas czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie wolno sterować wentylatorem za pomocą półprzewodnikowego regulatora prędkości.



## Bezpieczeństwo

- Nie wolno używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, np.:
  - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - w gospodarstwach agroturystycznych;
  - w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania, gdzie jest udostępniane gościom;
  - w pensjonatach.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni. Używanie produktu w innej pozycji może spowodować zagrożenie.
- Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do kratki, gdy wentylator jest włączony. Osoby dorosłe powinny zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z wentylatora w pobliżu dzieci.
- Nigdy nie używać wentylatora w gorących lub wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka.
- Nigdy nie pozostawiać wentylatora w pobliżu firanek, zasłon, roślin itp.
- Przed przeniesieniem urządzenia, czyszczeniem lub gdy nie jest używane należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania sieciowego. Odłączając urządzenie od zasilania, nie wolno ciągnąć za przewód.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją

związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

## **Ostrzeżenia dotyczące czyszczenia zbiornika na wodę**

- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w otoczeniu.
- Nie wolno dopuszczać do zwilgotnienia lub przemoczenia obszaru wokół nawilżacza. Jeśli dojdzie do zwilgotnienia, należy zmniejszyć intensywność nawilżania. Jeśli nie można zmniejszyć intensywności nawilżania, należy korzystać z nawilżacza w sposób przerywany. Nie dopuszczać do zwilgotnienia chłonnych materiałów, takich jak dywany, firany, zasłony czy obrusy.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Nie wolno pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.

- Przed schowaniem nawilżacza należy go opróżnić i wyczyścić. Nawilżacz należy również wyczyścić przed kolejnym użyciem.



**OSTRZEŻENIE:**  
JEŚLI WODA NIE JEST WYMIENIANA, A ZBIORNIK NA WODĘ NIE JEST DOKŁADNIE CZYSZCZONY CO 3 DNI, PODCZAS UŻYTKOWANIA LUB PRZECHOWYWANIA URZĄDZENIA MIKROORGANIZMY OBECNE W WODZIE LUB W OTOCZENIU MOGĄ SIĘ ROZWIJAĆ W ZBIORNIKU I PRZEDOSTAWAĆ Z NIEGO DO POWIETRZA, CO MOŻE STANOWIĆ BARDZO POWAŻNE ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA.



**OSTRZEŻENIE:**  
PRZECHOWYWAĆ  
W MIEJSCU  
NIEDOSTĘPNYM DLA  
DZIECI. POŁKNIĘCIE  
MOŻE PROWADZIĆ  
DO OPARZEŃ  
CHEMICZNYCH,  
PERFORACJI  
TKANEK MIĘKKICH I  
ŚMIERCI. POWAŻNE  
OPARZENIA  
MOGĄ WYSTĄPIĆ  
W PRZECIĄGU  
2 GODZIN OD  
POŁKNIĘCIA. W  
RAZIE POŁKNIĘCIA  
BATERII  
NATYCHMIAST  
SKONSULTOWAĆ SIĘ  
Z LEKARZEM.

- W razie wycieku z baterii nie wolno dopuszczać do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu ze skórą lub oczami, należy obficie obmyć dane miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.
- Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować. Baterii nie wolno deformować ani niszczyć. Baterii nie wolno poddawać obciążeniom mechanicznym. Baterii nie wolno rozmontowywać, otwierać ani niszczyć. Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Baterii nie wolno poddawać działaniu ciepła lub ognia ani trzymać w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia.
- Należy używać wyłącznie typu baterii wskazanego w tej instrukcji. Nie wolno wkładać baterii do urządzenia w sposób nieprawidłowy. Baterie należy umieszczać w urządzeniu zawsze zgodnie z układem biegunów (+ i -). Nie wolno stosować jednocześnie baterii nowych i używanych albo baterii różnych typów lub marek. Nie wolno zwierać biegunów baterii.
- Jeśli baterie się wyczerpały lub doszło do wycieku, należy je wymienić. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy z niego wyjąć. Baterie należy utrzymywać w stanie suchym i czystym. Nie wolno przekraczać zalecanego okresu użytkowania.

- Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami komunalnymi. Aby chronić środowisko, baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.








**OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ ZAŁOŻONEJ OSŁONY. PO ZAKOŃCZENIU MONTAŻU NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ OSŁONY PODCZAS UŻYTKOWANIA LUB CZYSZCZENIA.**

## Dane techniczne

Model:	LB-FS01D
Zasilanie:	220–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa:	75 W
Klasa:	II
Pojemność zbiornika na wodę:	3,2 litra

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora:	F	43	m <sup>3</sup> /min
Moc wejściowa wentylatora:	P	42,4	W
Wartość serwisowa:	SV	1,0	(m <sup>3</sup> /min)/W
Zużycie energii w trybie czuwania:	P <sub>SB</sub>	0,3	W
Sezonowe zużycie energii elektrycznej:	Q	13,9	kWh/a
Poziom mocy akustycznej wentylatora:	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza:	C	2,7	m/s
Norma pomiaru wartości serwisowej:	IEC 60879:2019		

	Zgodność ze wszystkimi właściwymi wymogami dyrektywy WE.
	Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie sprzedaży.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Produkt II klasy ochronności — podwójna izolacja — nie wymaga podłączenia do uziemienia.
	Czyścić zbiornik na wodę co trzy dni.
yyWxx:	kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lata, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

# WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

## RO

### Înainte de a începe

Introdu cablul de alimentare într-o priză de 220-240 V~, 50 Hz.

Acest ventilator poate fi utilizat folosind comenzile manuale situate în partea superioară sau telecomanda.

- Îndepărtează toate ambalajele.
- Îndepărtează autocolantele sau etichetele de pe aparat. (Cu excepția etichetei energetice!)
- Asigură-te că toate piesele ventilatorului sunt complet asamblate și că toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine înainte de a porni ventilatorul.
- Asigură-te că ventilatorul este așezat pe o suprafață solidă și stabilă înainte de utilizare.

### REȚINE

- Asigură-te că ventilatorul se află pe o suprafață plană și stabilă înainte de utilizare. Aparatul se poate deteriora dacă este așezat pe o suprafață înclinată sau în pantă.

- Setează toate comenzile în poziția OPRIT și apoi conectează ștecărul la o priză compatibilă cu eticheta energetică de pe produs. Asigură-te că ștecărul este bine conectat.

### IMPORTANT

- Nu introduce niciodată degetele, creioane sau orice alt obiect în grilă atunci când ventilatorul este în funcțiune.
- Deconectează ventilatorul de la sursa de alimentare atunci când îl muți dintr-un loc în altul.
- Deconectează ventilatorul de la sursa de alimentare atunci când demontezi grilele pentru curățare.
- Nu folosi ventilatorul cu un dispozitiv de control al vitezei în stare solidă.

### Siguranță

- Nu utiliza acest aparat în alt scop decât cel prevăzut. Numai pentru uz casnic la interior.
- Acest aparat este conceput pentru utilizare în locuințe sau locații similare precum:
  - bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;

- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
- locații de tip pensiune.
- Așază aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în oricare altă poziție poate fi periculoasă.
- Nu introduce niciodată obiecte în grila de protecție a ventilatorului atunci când este pornit. Adulții trebuie să acorde atenție deosebită atunci când utilizează acest ventilator în apropierea copiilor.
- Nu utiliza acest ventilator în locuri calde sau umede, precum băile.
- Nu lăsa niciodată acest ventilator în apropierea perdelelor, draperiilor, plantelor etc.
- Scoate întotdeauna aparatul din priză sau deconectează-l de la sursa de alimentare atunci când nu este în uz sau atunci când îl muți sau îl cureți. Nu trage de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service autorizat sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

## **Avertismente privind curățarea rezervorului de apă**

- Reține faptul că nivelurile ridicate de umiditate pot stimula dezvoltarea organismelor biologice.
- Nu lăsa zona din jurul umidificatorului să se umezească. Dacă apare umezeala, redu debitul provenit de la umidificator. Dacă debitul umidificatorului nu poate fi redus, folosește umidificatorul intermitent. Nu lăsa materialele absorbante, cum ar fi carpetele, perdelele, draperiile sau fețele de masă să se umezească.

- Deconectează aparatul de la rețeaua de alimentare în timpul umplerii și curățării.
- Nu lăsa niciodată apă în rezervor când aparatul nu este în uz.
- Golește și curăță umidificatorul înainte de depozitare. Curăță umidificatorul înainte de următoarea utilizare.



**AVERTISMENT:**  
 MICROORGANISMELE CARE POT FI PREZENTE ÎN APĂ SAU ÎN MEDIUL UNDE APARATUL ESTE UTILIZAT SAU DEPOZITAT SE POT DEZVOLTA ÎN REZERVOR ȘI POT FI PULVERIZATE ÎN AER, FIIND UN RISC PENTRU SĂNĂTATE ATUNCI CÂND APA NU ESTE ÎNLOCUITĂ, IAR REZERVORUL NU ESTE CURĂȚAT CORESPUNZĂTOR LA FIECARE 3 ZILE.



**AVERTISMENT:**  
 A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. ÎNGHIȚIREA POATE PROVOCA ARSURI CHIMICE, PERFORAREA ȚESUTURILOR NOI ȘI DECESUL. POT SURVENI ARSURI GRAVE LA 2 ORE DE LA INGERARE. CONSULTĂ IMEDIAT UN MEDIC ÎN CAZ DE INGERARE A BATERIILOR TIP PASTILĂ SAU DE ALT TIP.

- Nu lasă ca lichidul provenit de la bateriile tip pastilă sau de alt tip să intre în contact cu pielea sau ochii în cazul unei scurgeri. În caz de contact cu pielea sau ochii, spală zona afectată cu apă din abundență și consultă medicul.
- Nu reîncarca bateriile nereîncărcabile tip pastilă sau de alt tip. Nu deforma sau deteriora bateriile tip pastilă sau de alt tip. Nu expune la șocuri mecanice. Nu dezassemblează, nu deschide și nu sparge bateriile tip pastilă



sau de alt tip. Nu arunca în foc bateriile tip pastilă sau de alt tip. Nu expune la căldură sau foc și evită depozitarea în lumina directă a soarelui.

- Folosește numai tipul de baterii specificat în acest manual. Nu introduce incorect bateriile tip pastilă sau de alt tip. Introdu întotdeauna bateriile conform polarității (+ și -) aparatului. Nu amesteca bateriile noi cu cele uzate sau cu baterii de tip sau marcă diferită. Nu scurtcircuita bateriile tip pastilă sau de alt tip.
- Înlocuiește bateriile dacă sunt uzate sau au curs. Scoate bateriile înainte de o perioadă îndelungată în care aparatul nu va fi utilizat. Păstrează bateriile tip pastilă sau de alt tip curate și uscate. Respectă perioada de utilizare recomandată.
- Nu elimina bateriile împreună cu gunoiul menajer. Pentru a proteja mediul, elimină bateriile conform reglementărilor în vigoare.








**AVERTISMENT! NU UTILIZA NICIODATĂ APARATUL FĂRĂ GRILELE DE PROTECȚIE MONTATE. DUPĂ ASAMBLARE, NU SCOATE GRILELE DE PROTECȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII SAU AL CURĂȚĂRII.**

## Specificații tehnice

Model:	LB-FS01D
Sursă de alimentare:	220-240 V ~, 50 Hz
Putere nominală:	75 W
Clasă:	II
Capacitate rezervor de apă:	3,2 litri

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului:	F	43	m <sup>3</sup> /min
Puterea de intrare a ventilatorului:	P	42,4	W
Valoare de uz:	SV	1,0	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumul de curent în stand-by:	P <sub>SB</sub>	0,3	W
Consumul de electricitate sezonier:	Q	13,9	kWh/a
Nivelul de putere sonoră a ventilatorului:	L <sub>WA</sub>	58	dB (A)
Viteza maximă a aerului:	C	2,7	m/s
Standard de măsurare pentru valoarea de uz:	IEC 60879:2019		

	Conformitate cu toate cerințele din directivele CE relevante.
	Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, contactează magazinul sau autoritățile locale.
	Pentru utilizare doar la interior.
	Produs Clasa II - Izolație dublă - Nu necesită împământare.
	Curăță rezervorul de apă la fiecare trei zile.
yyWxx:	Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx).

## Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectuniile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

**IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**

## ES

### Antes de empezar

Enchufe el cable de alimentación en una toma de 220-240 V~, 50 Hz.

Este ventilador puede funcionar con los mandos manuales situados en la parte superior de la unidad o con un mando a distancia.

- Retire todo el material de embalaje.
- Quite todas las pegatinas y etiquetas del aparato. (¡Excepto la etiqueta de especificaciones!).
- Asegúrese de que todas las piezas del ventilador están completamente montadas y de que todos los tornillos y tuercas están bien apretados antes de encender el ventilador.
- Asegúrese de que el ventilador se encuentra sobre una superficie sólida y estable antes de ponerlo en funcionamiento.

## RECUERDE

- Antes de utilizar el ventilador, asegúrese de que se encuentra sobre una superficie plana y estable. Se pueden producir daños si se coloca sobre una pendiente o una superficie inclinada.
- Ponga todos los controles en la posición de apagado e introduzca el enchufe en una toma de corriente que sea compatible con la etiqueta de especificaciones del producto. Asegúrese de que el enchufe encaja firmemente.

## IMPORTANTE

- No introduzca nunca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento.
- Desenchufe el ventilador de la fuente de alimentación cuando lo traslade de un lugar a otro.
- Desenchufe el ventilador de la fuente de alimentación cuando retire las rejillas para su limpieza.
- No utilice el ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

## Seguridad

- Utilice el aparato únicamente para su uso previsto. Solo para uso doméstico en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico y en aplicaciones similares, tales como las siguientes:
  - Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
  - Casas de campo.
  - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Alojamientos que ofrecen desayuno.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. Utilizar el producto en cualquier otra posición puede ser peligroso.
- No introduzca ningún objeto a través de la rejilla mientras el ventilador esté encendido. Los adultos deben prestar especial atención cuando se utilice el ventilador cerca de niños.
- No utilice nunca el ventilador en lugares cálidos o húmedos, como cuartos de baño.
- No deje el ventilador cerca de cortinas, plantas, etc.
- Desenchufe o desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando o bien cuando vaya a trasladarlo o limpiarlo. No tire del cable para desenchufarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar deben sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha indicado cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.

## Advertencias sobre la limpieza del depósito de agua

- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.

- No permita que la zona alrededor del humidificador se humedezca o moje. Si se produce humedad, baje el volumen de salida del humidificador. Si el volumen de salida del humidificador no se puede bajar, utilícelo de forma intermitente. No permita que se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del siguiente uso.



**ADVERTENCIA:** LOS MICROORGANISMOS QUE PUEDA HABER EN EL AGUA O EN EL ENTORNO EN EL QUE SE UTILIZA O ALMACENA EL APARATO PUEDEN CRECER EN EL DEPÓSITO DE AGUA Y SER EXPULSADOS AL AIRE

PROVOCANDO RIESGOS MUY GRAVES PARA LA SALUD SI NO SE RENUEVA EL AGUA Y EL DEPÓSITO NO SE LIMPIA CORRECTAMENTE CADA 3 DÍAS.



**ADVERTENCIA:** MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SI SE INGIERE, PUEDE CAUSAR QUEMADURAS QUÍMICAS, LA PERFORACIÓN DE LOS TEJIDOS BLANDOS O LA MUERTE. PUEDEN PRODUCIRSE QUEMADURAS GRAVES 2 HORAS DESPUÉS DE INGERIR EL PRODUCTO. BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO EN CASO DE INGESTIÓN DE PILAS O BATERÍAS.

- No permita que el líquido de las pilas o baterías entre en contacto con la piel o los ojos en caso de fuga. Si se produce contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.
- No cargue pilas ni baterías no recargables. No deforme ni dañe las pilas o baterías. No las someta a golpes mecánicos. No desmonte, abra ni destruya las pilas o baterías. No arroje las pilas o baterías al fuego. No las exponga al calor o al fuego y evite almacenarlas a la luz directa del sol.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en este manual. No inserte las pilas o baterías de forma incorrecta. Inserte siempre las pilas según las polaridades (+ y -) del aparato. No mezcle pilas nuevas y usadas o pilas de diferentes tipos o marcas. No cortocircuite las pilas o baterías.
- Sustituya las pilas si están gastadas o en caso de fuga. Quite las pilas antes de un periodo prolongado sin utilizar el aparato. Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas. Cumpla el periodo de uso recomendado.
- No deseche las pilas con la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, elimine las pilas de acuerdo con la normativa vigente.








**ADVERTENCIA NUNCA UTILICE EL APARATO SIN LAS PROTECCIONES COLOCADAS. UNA VEZ MONTADO, NO RETIRE LAS PROTECCIONES DURANTE EL USO O LAS TAREAS DE LIMPIEZA.**

## Especificaciones técnicas

Modelo:	LB-FS01D
Alimentación:	220-240 V~, 50 Hz
Potencia nominal:	75 W
Clase:	II
Capacidad del depósito de agua:	3,2 litros

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador:	F	43	m <sup>3</sup> /min
Potencia de entrada del ventilador:	P	42,4	W
Valor de servicio:	SV	1,0	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energético en espera:	P <sub>SB</sub>	0,3	W
Consumo eléctrico en temporada:	Q	13,9	kWh/a
Nivel de ruido del ventilador:	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocidad máxima del aire:	C	2,7	m/s
Norma para la medición del valor de servicio:	IEC 60879:2019		

	Conformidad con todos los requisitos de las directivas CE pertinentes.
	Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.
	Solo para uso en interiores.
	Producto de Clase II: aislamiento doble, no requiere toma a tierra.
	Limpie el depósito de agua cada tres días.
yyWxx:	Código de fecha de fabricación: año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## **IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.**

---

## **PT**

### **Antes de começar**

Coloque o cabo de alimentação numa tomada de 220-240 V~, 50 Hz.

Esta ventoinha pode ser utilizada através dos controlos manuais localizados na parte superior da unidade ou através do comando à distância.

- Remova todos os materiais da embalagem.
- Remova todos os autocolantes ou etiquetas do aparelho. (Exceto a etiqueta de classificação!)
- Certifique-se de que todas as peças da ventoinha estão completamente montadas e de que todos os parafusos e porcas estão bem apertados antes de ligar a ventoinha.
- Certifique-se de que a ventoinha está de pé sobre uma superfície estável e sólida antes da utilização.

### **LEMBRE-SE**

- Antes de utilizar a ventoinha, certifique-se de que esta se encontra numa superfície plana e estável. Podem ocorrer danos se for colocada numa superfície inclinada.



- Coloque todos os controlos na posição desligada e introduza a ficha numa tomada compatível, de acordo com a etiqueta de classificação do produto. Certifique-se de que a ficha encaixa firmemente.

## IMPORTANTE

- Nunca insira dedos, lápis, ou qualquer outro objeto através da grelha quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Desligue a ventoinha da fonte de alimentação quando a deslocar de um local para outro.
- Desligue a ventoinha da fonte de alimentação quando retirar as grelhas para fins de limpeza
- Não utilize a ventoinha com um dispositivo de controlo de velocidade de estado sólido.

## Segurança

- Não utilize o aparelho para outra utilização que não a prevista. Exclusivo para uso doméstico no interior.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- Ambientes semelhantes a alojamentos com pequeno-almoço.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. A utilização do produto em qualquer outra posição pode causar perigo.
- Nunca introduza nada na grelha quando a ventoinha estiver ligada. Os adultos devem prestar especial atenção ao utilizar esta ventoinha perto de crianças.
- Nunca utilize esta ventoinha em locais quentes ou húmidos, como casas de banho.
- Nunca deixe esta ventoinha perto de cortinas, cortinados, plantas, etc.
- Desligue sempre a ficha do aparelho ou retire a ficha da tomada elétrica quando este não estiver a ser utilizado ou quando o mover ou limpar. Não puxe o cabo para desligar o aparelho.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

## **Palavras de aviso relativas à limpeza do depósito de água**

- Esteja ciente de que altos níveis de humidade podem resultar no crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não permita que a área em redor do humidificador fique húmida ou molhada. Se existir humidade, reduza a potência do humidificador. Se não for possível reduzir a potência de saída do humidificador, ligue-o de forma intermitente. Não permita que materiais absorventes, como carpetes, cortinas, cortinados ou toalhas de mesa, fiquem húmidos.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.
- Nunca deixe água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o humidificador antes de o guardar. Limpe o humidificador antes da próxima utilização.



**AVISO:** OS MICRORGANISMOS, QUE POSSAM ESTAR PRESENTES NA ÁGUA OU NO AMBIENTE EM QUE O APARELHO É UTILIZADO OU ESTÁ GUARDADO, PODEM CRESCER NO RESERVATÓRIO DE ÁGUA E SER ESPALHADOS PELO AR CAUSANDO RISCOS MUITO GRAVES PARA A SAÚDE SE A ÁGUA NÃO FOR SUBSTITUÍDA E O RESERVATÓRIO NÃO FOR LIMPO CORRETAMENTE A CADA 3 DIAS.



**AVISO:** MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. A INGESTÃO PODE CAUSAR QUEIMADURAS QUÍMICAS, PERFURAÇÃO DE TECIDOS MACIOS E A MORTE.

PODEM OCORRER QUEIMADURAS GRAVES NO PERÍODO DE 2 HORAS APÓS A INGESTÃO. PROCURE IMEDIATAMENTE ASSISTÊNCIA MÉDICA EM CASO DE INGESTÃO DE PILHAS.

- Não permita que o líquido das pilhas entre em contacto com a pele ou olhos em caso de fugas. Caso ocorra contacto com a pele ou olhos, lave a área afetada com bastante água e procure assistência médica.
- Não carregue pilhas não recarregáveis. Não deforme nem danifique as pilhas. Não as submeta a choques mecânicos. Não desmonte, abra ou desfaça as pilhas. Não elimine as pilhas queimando-as. Não as exponha ao calor ou ao fogo e evite armazená-las sob luz solar direta.

- Utilize apenas o tipo de pilhas especificado neste manual. Não coloque as pilhas de forma incorreta. Coloque sempre as pilhas de acordo com as polaridades (+ e -) do aparelho. Não misture pilhas novas e usadas ou pilhas de diferentes tipos ou marcas. Não provoque curtos-circuitos nas baterias ou pilhas.
- Substitua as pilhas se estiverem gastas ou em caso de fuga. Retire as pilhas antes de um longo período sem utilização do aparelho. Mantenha as pilhas limpas e secas. A validade do período de utilização recomendado deve ser cumprida.
- Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico. Para proteger o ambiente, elimine as pilhas de acordo com os regulamentos em vigor.








**AVISO! NUNCA UTILIZE SEM QUE AS PROTEÇÕES ESTEJAM COLOCADAS. APÓS A MONTAGEM, NÃO RETIRE AS PROTEÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO OU A LIMPEZA.**

## Especificações técnicas

Modelo:	LB-FS01D
Fonte de alimentação:	220-240 V~, 50 Hz
Potência nominal:	75 W
Classe:	II
Capacidade do depósito de água:	3,2 Litros

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa de fluxo máxima da ventoinha:	F	43	m <sup>3</sup> /min
Potência de entrada da ventoinha:	P	42,4	W
Valor de serviço:	SV	1,0	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo de espera:	P <sub>SB</sub>	0,3	W
Consumo de eletricidade sazonal:	Q	13,9	kWh/a
Nível de potência sonora da ventoinha:	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocidade máxima do ar:	C	2,7	metros/seg.
Norma de medição do valor de serviço:	IEC 60879:2019		

	Conformidade com todos os requisitos das diretivas CE relevantes.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto da loja ou das autoridades locais.
	Apenas para utilização no interior.
	Produto de classe II - Isolamento duplo - Não necessita de ligação à terra.
	Limpe o depósito de água a cada três dias.
yyWxx:	código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

# IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

TR

## Başlamadan önce

Güç kaynağı kablosunu  
220-240 V~, 50 Hz'lik bir  
prize takın.

Bu vantilatör, ünitenin üstünde  
yer alan manuel kontrollerle  
veya uzaktan kumandayla  
çalıştırılabilir.

- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Cihazdaki tüm yapıştırma ve etiketleri çıkarın. (Derecelendirme etiketi hariç!)
- Vantilatörü açmadan önce Vantilatörün tüm parçalarının tamamen monte edildiğinden ve tüm vida ve somunların iyice sıkıldığından emin olun.
- Çalıştırmadan önce Vantilatörün sağlam ve sabit bir yüzeyde durduğundan emin olun.

## UNUTMAYIN

- Vantilatörü kullanmadan önce vantilatörün düz ve sabit bir yüzeyde durduğundan emin olun. Yukarı veya aşağı eğimli bir yüzeye yerleştirildiğinde hasar meydana gelebilir.
- Tüm kontrolleri KAPALI konuma getirin ve fişi, ürün üzerindeki derecelendirme etiketiyle uyumlu bir prize takın. Fişin tam olarak girdiğinden emin olun.

## ÖNEMLİ

- Vantilatör çalışırken ızgaranın içine asla parmak, kurşun kalem veya başka bir nesne sokmayın.
- Vantilatörü bir konumdan başka bir konuma taşıırken güç kaynağından çıkarın.
- Izgaraları temizlemek için çıkarırken Vantilatörü güç kaynağından çıkarın
- Vantilatörü katı hal hız kontrol cihazı ile kullanmayın.

## Güvenlik

- Bu cihazı, amacına uygun olmayan bir şekilde kullanmayın. Sadece evsel iç mekan kullanımına yöneliktir.

- Bu cihaz, aşağıdaki gibi evde kullanım ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
  - Çiftlik evleri;
  - Oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
  - Pansiyon türü ortamlar.
- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünün başka bir konumda çalıştırılması tehlikeye neden olabilir.
- Vantilatör açıkken ızgaraya hiçbir şey sokmayın. Yetişkinler bu vantilatörü çocukların yakınında kullanırken çok dikkatli olmalıdır.
- Vantilatörü asla banyo gibi sıcak veya nemli yerlerde kullanmayın.
- Bu vantilatörü asla perde, örtü, bitki ve benzer nesnelere yakınına bırakmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda, hareket ettirirken veya temizlerken mutlaka cihazın fişini prizden çekin veya şebeke güç kaynağından çıkarın. Cihazın kablosunu çekerek fişten çıkarmayın.
- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliğı ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## **Su haznesi temizleme uyarı sözcükleri**

- Yüksek nem seviyelerinin, çevredeki biyolojik organizmaların üremesini teşvik edebileceğini unutmayın.
- Nemlendiricinin etrafındaki alanın nemli veya ıslak olmasına izin vermeyin. Nem oluşursa nemlendiricinin çıkışını aşağı çevirin. Nemlendirici çıkış

hacmi düşürülemiyorsa nemlendiriciyi aralıklı olarak kullanın. Halı, tül, perde veya masa örtüsü gibi emici malzemelerin nemlenmesine izin vermeyin.

- Dolum ve temizlik sırasında cihazın fişini çekin.
- Cihaz kullanımda değilken haznede kesinlikle su bırakmayın.
- Depolamadan önce nemlendiriciyi boşaltın ve temizleyin. Sonraki kullanımdan önce nemlendiriciyi temizleyin.



**UYARI: SUDAKİ VEYA CİHAZIN KULLANILDIĞI YA DA SAKLANDIĞI ORTAMDAKİ MİKROORGANİZMALAR, SU HAZNESİNDE ÜREYEBİLİR VE HER 3 GÜNDE BİR SU YENİLENİP HAZNE DÜZGÜNCE TEMİZLENMEZSE HAVAYA ÜFLENEREK CİDDİ SAĞLIK RİSKLERİNE NEDEN OLABİLİR.**



**UYARI: ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI YERDE SAKLAYIN. YUTULMASI DURUMUNDA KİMYASAL YANIKLARA, YUMUŞAK DOKU ZEDELENMESİNE VE ÖLÜME NEDEN OLABİLİR. YUTULMASI DURUMUNDA 2 SAAT İÇİNDE CİDDİ YANIKLAR OLUŞABİLİR. HÜCRELERİN VEYA BATARYALARIN YUTULMASI DURUMUNDA DERHAL TIBBİ YARDIM ALIN.**

- Sızıntı olması durumunda batarya veya hücre sıvısının ciltle veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Deri ya da göz ile temas söz konusuysa etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.



- Yeniden şarj edilemeyen bataryaları veya hücreleri şarj etmeyin. Bataryalarda ve hücrelerde deformasyon ya da zarar oluşturmayın. Mekanik şoka maruz bırakmayın. Bataryaları ve hücreleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya kesmeyin. Bataryaları veya hücreleri ateşe maruz bırakmayın. Isıya veya ateşe maruz bırakmayın ve doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen türde bataryaları kullanın. Bataryaları veya hücreleri yanlış takmayın. Bataryaları her zaman cihazın polaritelerine (+ ve -) göre takın. Yeni ve kullanılmış bataryaları veya farklı türlerde ya da markalardan bataryaları bir arada kullanmayın. Bataryalara veya hücrelere kısa devre yaptırmayın.
- Kullanılmışsa veya sızıntı varsa bataryaları değiştirin. Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız bataryaları çıkarın. Bataryaları ve hücreleri temiz ve kuru tutun. Önerilen kullanım süresi sonu tarihine uyulmalıdır.
- Pilleri evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Çevreyi korumak için bataryaları yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde imha edin.








**UYARI! KORUYUCULAR YERİNDE DEĞİLKEN ASLA KULLANMAYIN. MONTAJDAN SONRA KULLANIM VEYA TEMİZLİK SIRASINDA KORUYUCULARI SÖKMEYİN.**

## Teknik özellikler

Model:	LB-FS01D
Güç kaynağı:	220-240 V~, 50 Hz
Nominal güç:	75 W
Sınıf:	II
Su haznesi kapasitesi:	3,2 Litre

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum vantilatör akış hızı:	F	43	m <sup>3</sup> /dk
Vantilatör güç girişi:	P	42,4	W
Servis değeri:	SV	1,0	(m <sup>3</sup> /dak)/W
Beklemede güç tüketimi:	P <sub>SB</sub>	0,3	W
Mevsimlik elektrik tüketimi:	Q	13,9	kWh/a
Vantilatör ses gücü seviyesi:	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maksimum hava hızı:	C	2,7	metre/sn
Servis değeri için ölçüm standardı:	IEC 60879:2019		

	Tüm ilgili EC Direktifi gereklilikleriyle uyumluluk.
	Elektrikli ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın.
	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
	Sınıf II ürün - Çift Yalıtımlı - Topraklama gerekmez.
	Su haznesini her üç günde bir temizleyin.
yyWxx:	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx).

## Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımını için (profesyonel veya ticari olmayan) [Lütfen Ticari markalar için bunu silin] ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıđınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldıđınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir. [Lütfen ömür boyu garantiler için bunu silin].

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde para iadesi.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

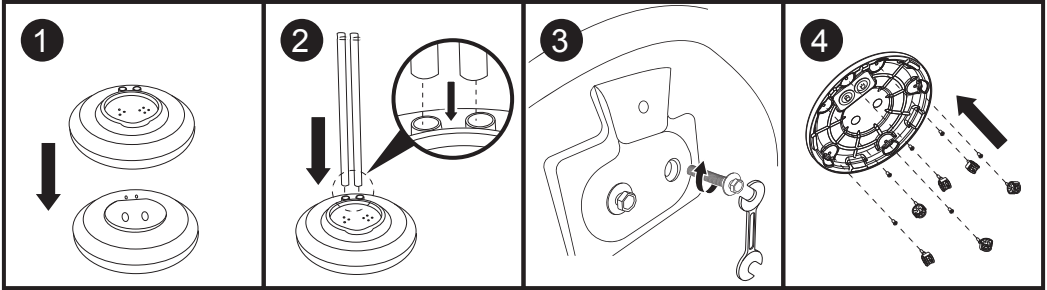
Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

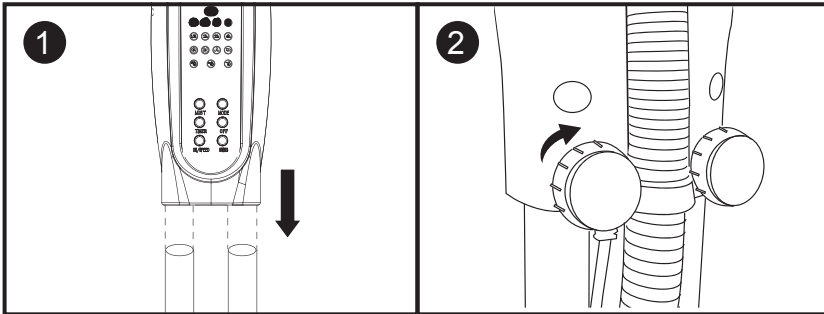
**ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA  
KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN:  
DİKKATLE OKUYUN.**

## Fan assembly

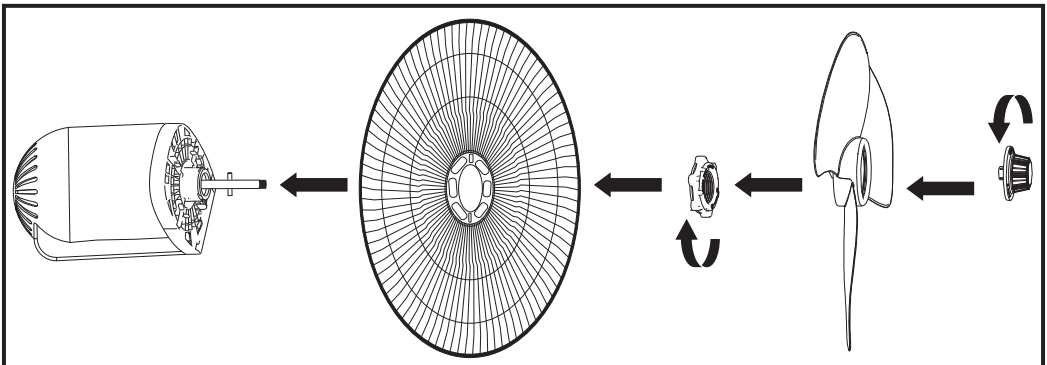
Add the plastic cover on the base. Align the two supporting tubes into the holes of the base, then fix in place from the bottom using the screws provided. Cover the metal rod of the wheels with the black plastic sleeves and insert them in the holes under the base.

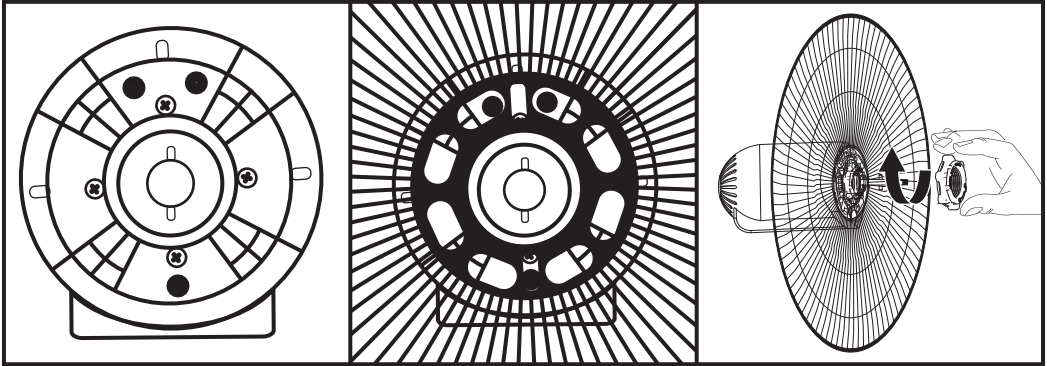


Loose the two bolts located at the back of the unit (do not fully unscrew the two nuts or they will fall off). Fix the motor unit to the tubes and re-tighten the nuts.

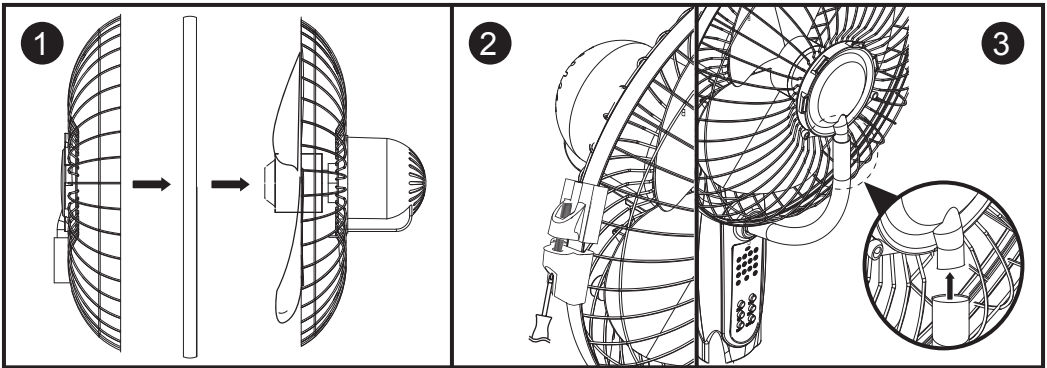


Remove the blade spinner from the motor shaft clockwise. Then remove the plastic grid nut from the motor shaft anti-clockwise. Fix the rear grid to the motor house with the small teat. Lock the plastic grid nut clockwise. Apply the fan blade to the motor shaft with the buckle matches together. Lock the blade spinner anti-clockwise and make sure the blade rotates smoothly.





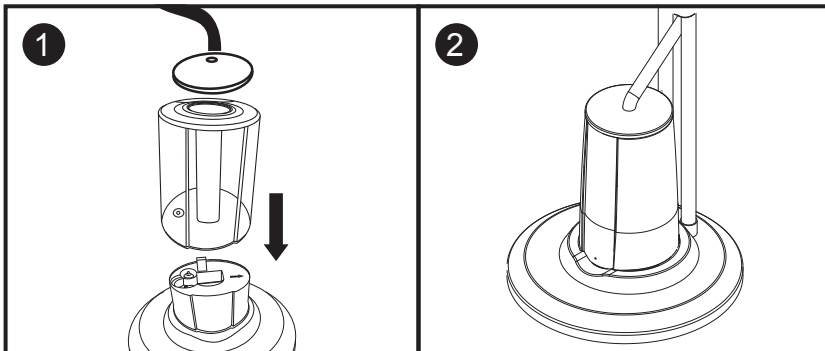
Install the front grid and net frame, and secure using the screw on the net frame. Insert the upper flexible hose on the motor unit into the mist vent that is located at the front of the fan grid (ensure the hose is free of kinks). The tight must be enough and that the grid must be well fixed and must not move.



## Water tank assembly

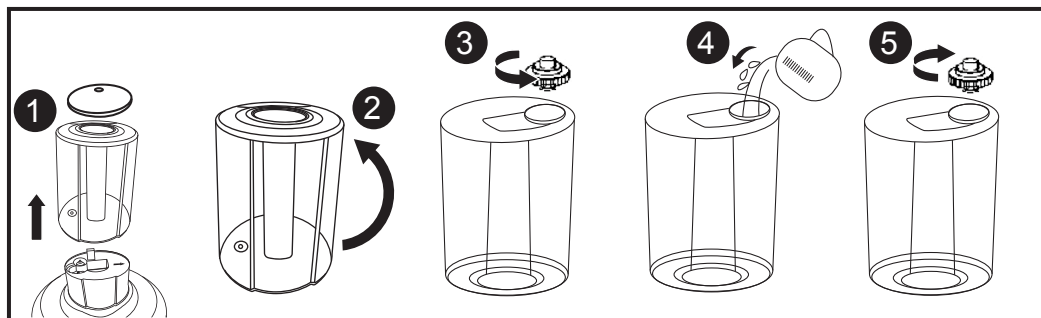
1. Place the misting generator on to the base, ensuring it is appropriately seated in the recess.
2. Place the water tank on top of the misting generator. Fit the cover to the top of the water tank.

Insert the lower flexible hose on the motor unit into the water tank cover (ensure the hose is free of kinks).



## How to fill the water tank

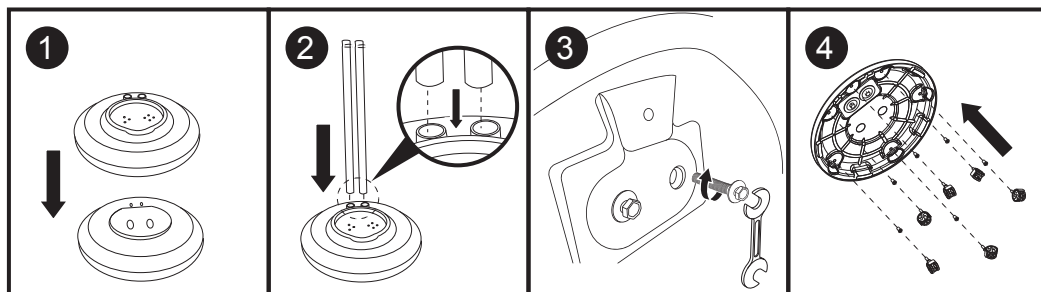
1. Unplug the appliance before filling and cleaning the water tank.
2. Remove the water tank and turn it upside down.
3. Twist the cap anticlockwise to unlock it.
4. Fill the tank with cold and clean water, making sure not to overfill it. Do not add any chemicals, oils, or other additives. Only use cold or warm water in the water tank. The water must not be above 40°C.
5. Refit the cap and turn it clockwise to lock it in place.
6. Turn the tank over and place it back on the misting generator.



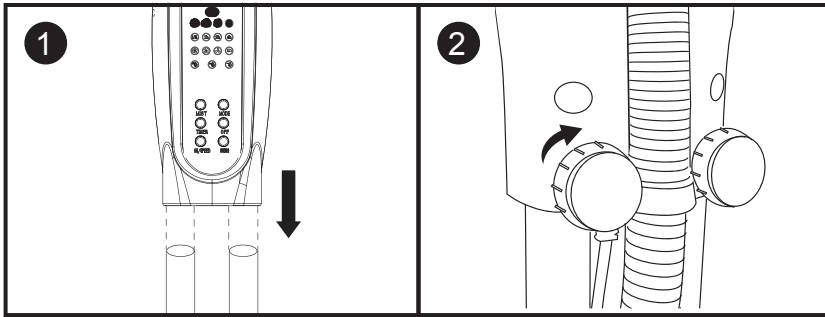
## FR Montage

### Montage du ventilateur

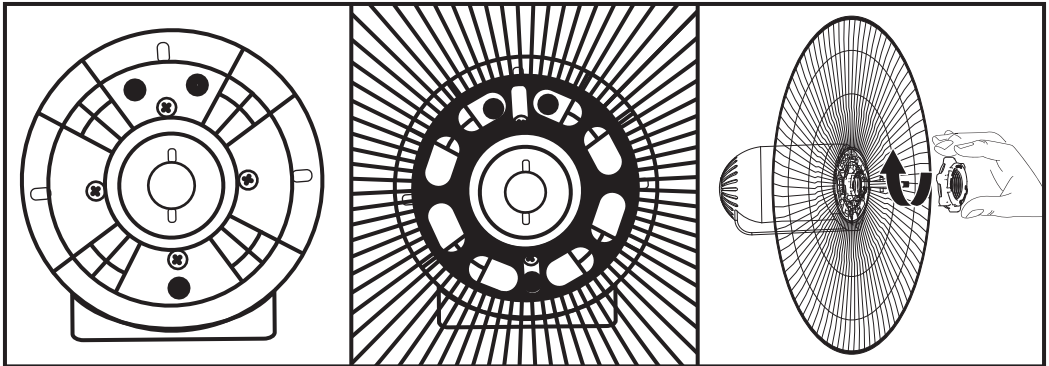
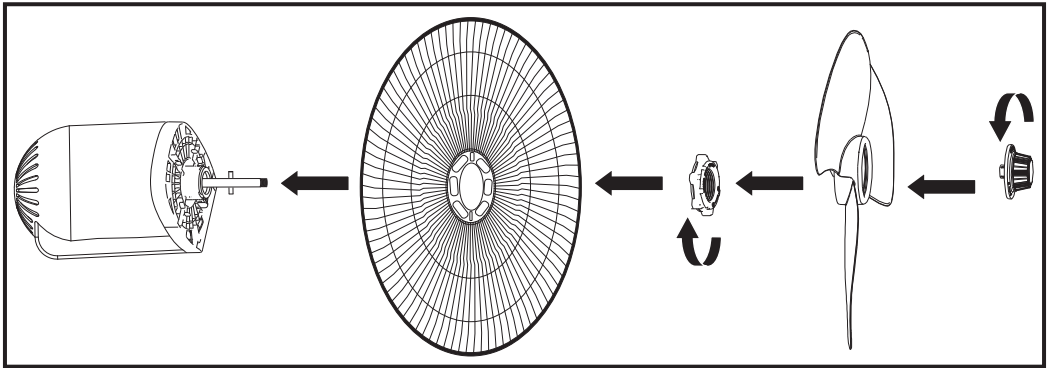
Insérer le couvercle en plastique sur la base. Aligner les deux tubes de support dans les trous de la base, puis les fixer par le bas à l'aide des vis fournies. Couvrir la tige métallique des roulettes à l'aide des manchons en plastique noir et les insérer dans les trous sous la base.



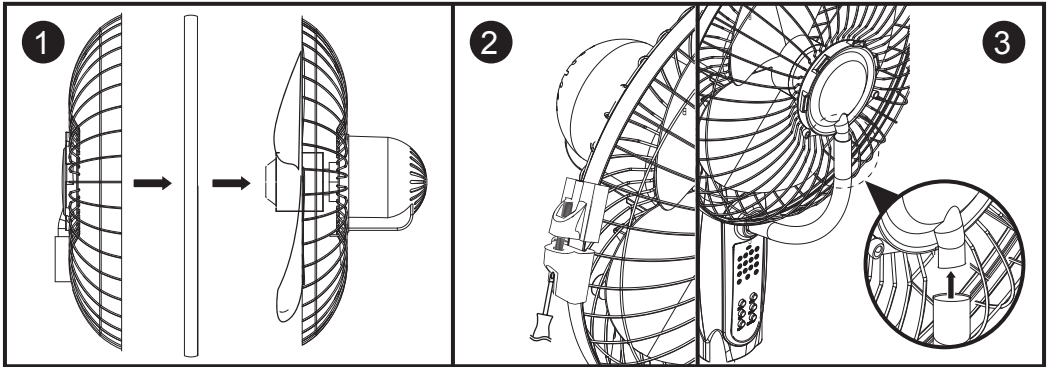
Desserrer les deux boulons situés à l'arrière de l'appareil (ne pas dévisser complètement les deux écrous, car ils pourraient tomber). Fixer le bloc moteur sur les tubes et resserrer les écrous.



Retirer le dispositif de rotation des pales de l'axe du moteur dans le sens horaire. Retirer ensuite l'écrou de la grille en plastique de l'axe du moteur dans le sens antihoraire. Fixer la grille arrière au bloc moteur grâce à la petite tige. Serrer l'écrou de la grille en plastique dans le sens horaire. Attacher les pales du ventilateur sur l'axe du moteur à l'aide de la boucle. Serrer le dispositif de rotation des pales dans le sens antihoraire et s'assurer que les pales tournent sans à-coups.



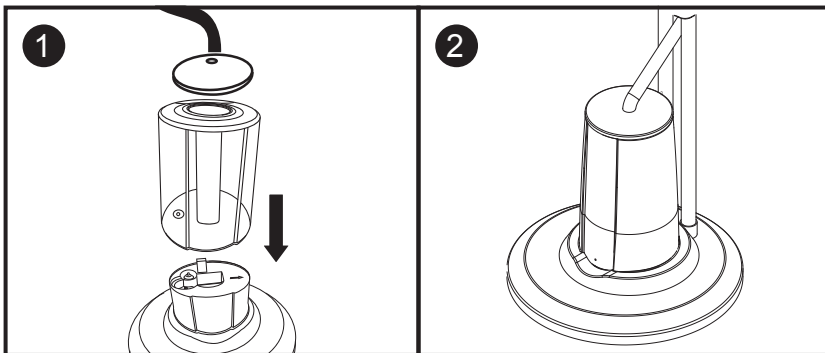
Installer la grille avant et l'anneau du cadre grillagé, puis les attacher à l'aide de la vis située sur le cadre grillagé. Insérer le flexible supérieur du bloc moteur dans l'orifice de brumisation situé à l'avant de la grille du ventilateur (s'assurer que le flexible n'est pas plié). Le tout doit être suffisamment serré et la grille doit être parfaitement fixée et ne pas bouger.



## Montage du réservoir d'eau

1. Placer le brumisateur sur la base, en veillant à ce qu'il soit correctement encastré.
2. Placer le réservoir d'eau sur le dessus du brumisateur. Installer le couvercle au-dessus du réservoir d'eau.

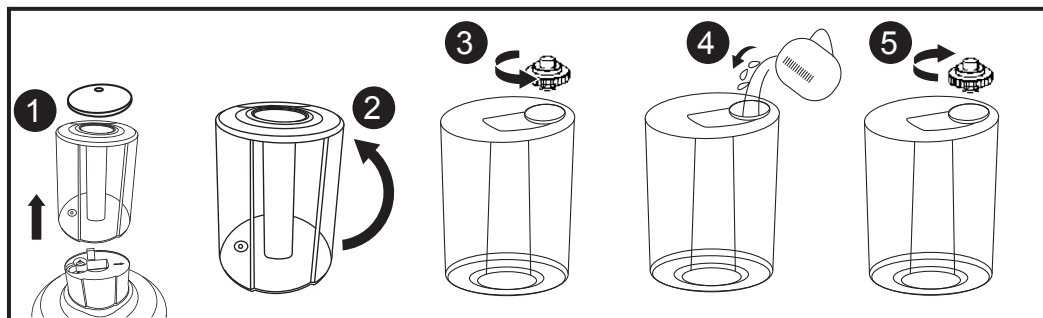
Insérer le flexible inférieur du bloc moteur dans le couvercle du réservoir d'eau (s'assurer que le flexible n'est pas plié).



## Remplissage du réservoir d'eau

1. Débrancher l'appareil avant de remplir et de nettoyer le réservoir d'eau.
2. Retirer le réservoir d'eau et le retourner.
3. Tourner le bouchon dans le sens antihoraire pour le déverrouiller.
4. Remplir le réservoir avec de l'eau froide et propre, en veillant à ne pas trop le remplir. Ne pas ajouter de produit chimique, d'huile ou tout autre additif. Verser uniquement de l'eau froide ou chaude dans le réservoir d'eau. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C.
5. Remettre le bouchon en place et le tourner dans le sens horaire pour le verrouiller.
6. Retourner le réservoir et le repositionner sur le brumisateur.

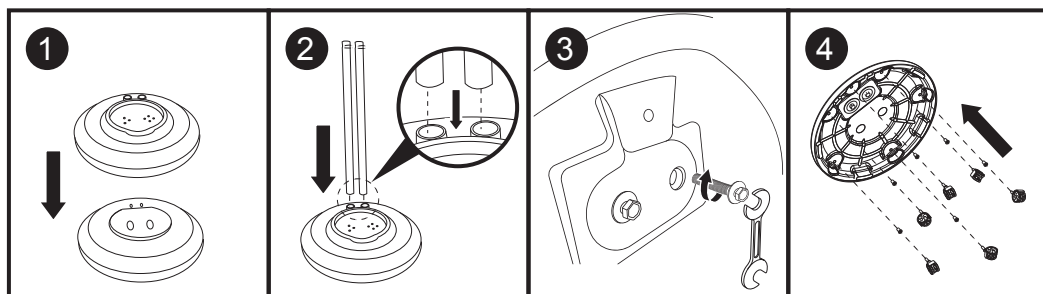




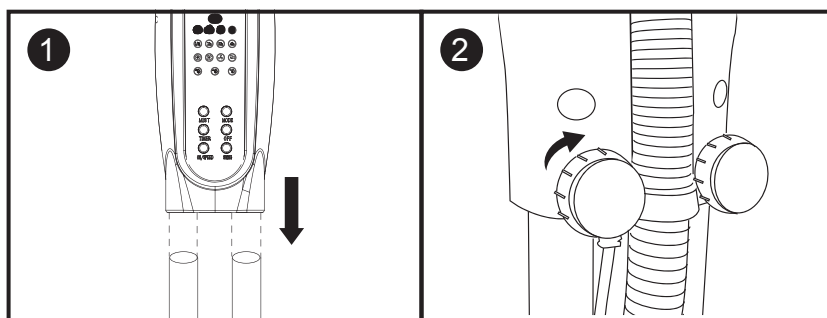
## PL Montaż

### Montaż wentylatora

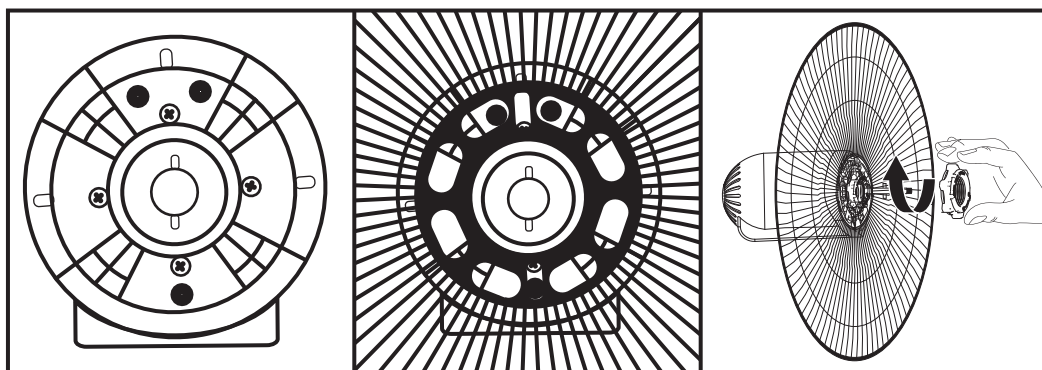
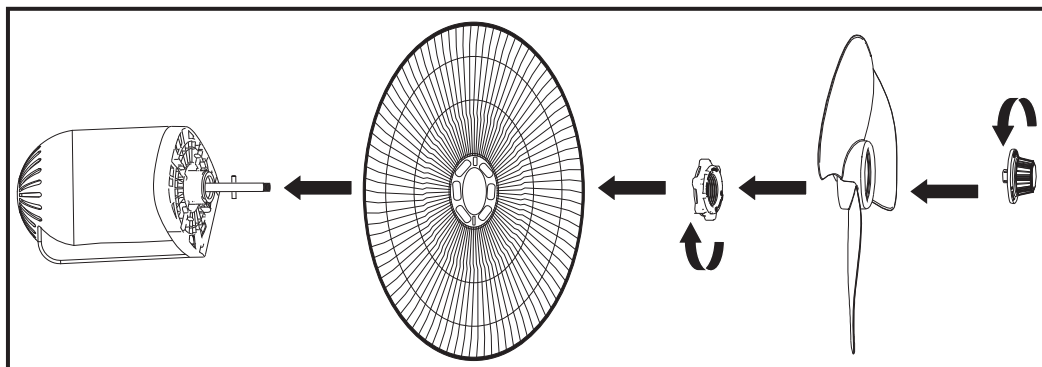
Nałóż plastikową pokrywę na podstawę. Włóż dwie rurki podpierające w otwory w podstawie i zamocuj je, wkręcając od spodu śruby z zestawu. Nałóż czarne, plastikowe tulejki na metalowe sworznie kółek i włóż je w otwory od spodu podstawy.



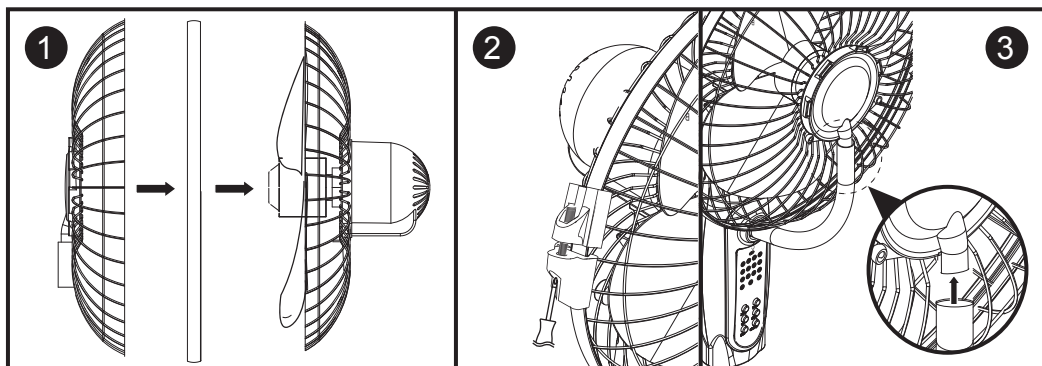
Poluzuj dwie nakrętki z tyłu urządzenia (nie odkręcaj ich całkowicie, żeby nie spadły). Zamocuj moduł napędowy na rurkach i dokręć nakrętki.



Zdejmij z wałka silnika moduł obrotowy łopatek, obracając go w prawo. Następnie zdejmij z wałka silnika plastikową nakrętkę kratki, obracając ją w lewo. Przymocuj tylną kratkę do obudowy silnika małym kapturkiem. Przykręć plastikową nakrętkę kratki ruchem w prawo. Załóż łopatki wentylatora na wałek silnika, dopasowując zaczepy. Zablokuj moduł obracania łopatek, obracając go w lewo, i sprawdź, czy łopatki poruszają się płynnie.



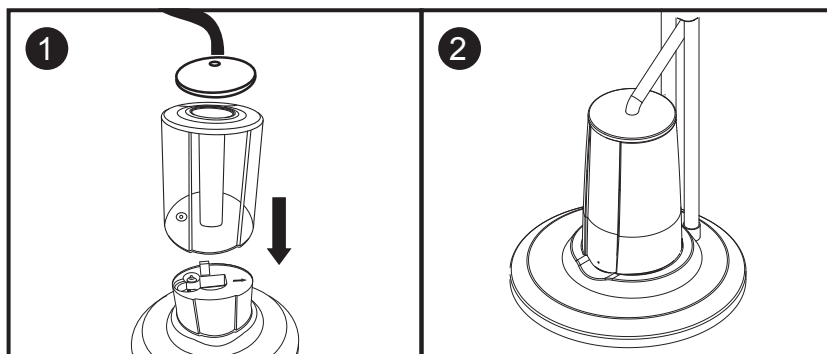
Zamontuj przednią kratkę i ramkę i zamocuj je śrubą na ramce. Wsuń górną część węża, znajdującą się na module napędowym, do wylotu mgiełki z przodu kratki (sprawdź, czy wąż w żadnym miejscu nie jest nadmiernie zagięty). Mocowanie węża musi być pewne, a kratka musi być dobrze zamocowana i nie może się poruszać.



## Montaż zbiornika na wodę

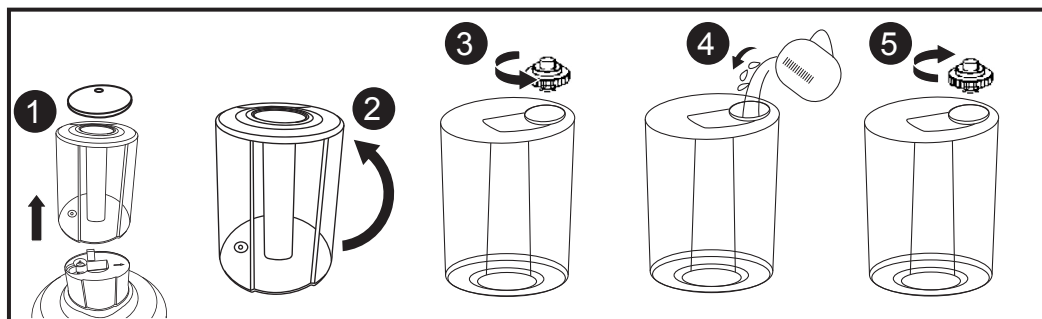
1. Umieść generator mgiełki w zagłębieniu na podstawie.
2. Umieść zbiornik na wodę na generatorze mgiełki. Na zbiornik na wodę załóż pokrywę.

Włóż dolną część węża, znajdującą się na module napędowym, do pokrywy zbiornika na wodę (sprawdź, czy wąż w żadnym miejscu nie jest nadmiernie zagięty).



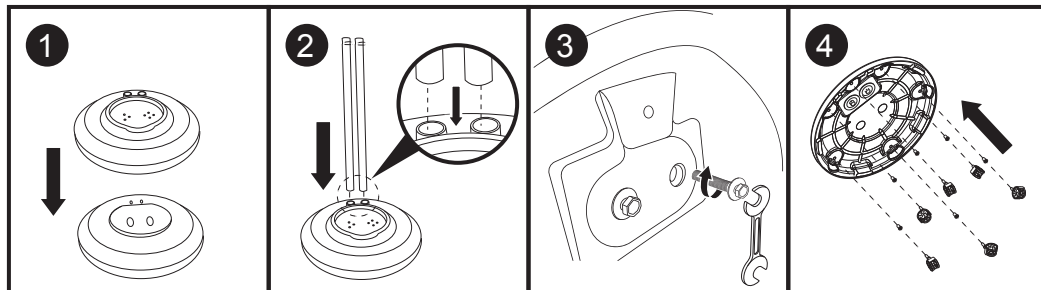
## Napełnianie zbiornika na wodę

1. Przed napełnianiem i czyszczeniem zbiornika na wodę odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zdejmij zbiornik na wodę i odwróć go do góry dnem.
3. Odkręć korek obracając w lewo.
4. Napełnij zbiornik czystą, zimną wodą, uważając, żeby go nie przepełnić. Nie dodawaj żadnych substancji chemicznych, olejków ani innych dodatków. Do zbiornika należy wlewać wyłącznie zimną lub letnią wodę. Temperatura wody nie może przekraczać 40°C.
5. Wkręć korek i dokręć go w prawo.
6. Obróć zbiornik i umieść z powrotem na generatorze mgiełki.

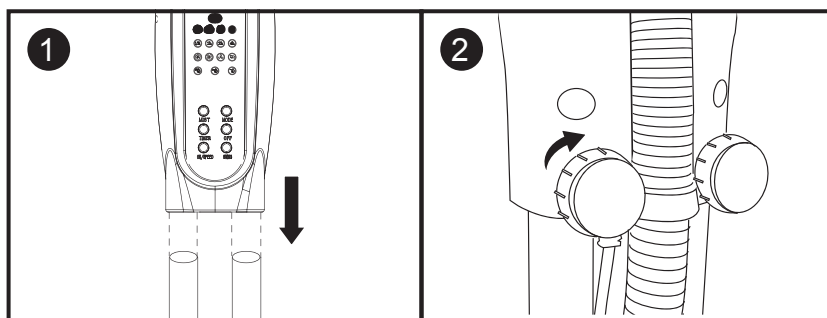


## Asamblarea ventilatorului

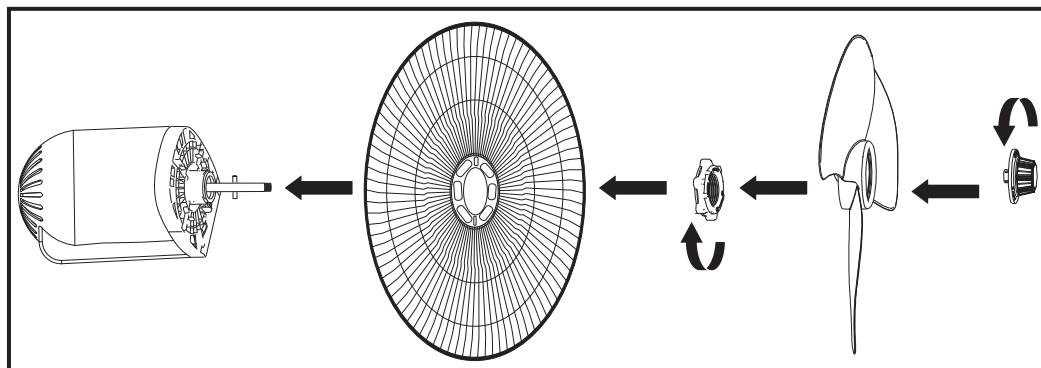
Așază capacul din plastic pe bază. Aliniază cele două tuburi de suport în orificiile bazei, apoi fixează în partea de jos cu șuruburile furnizate. Acoperă știftul metalic al rotilelor cu manșoanele negre din plastic și introdu-le în orificiile de sub bază.

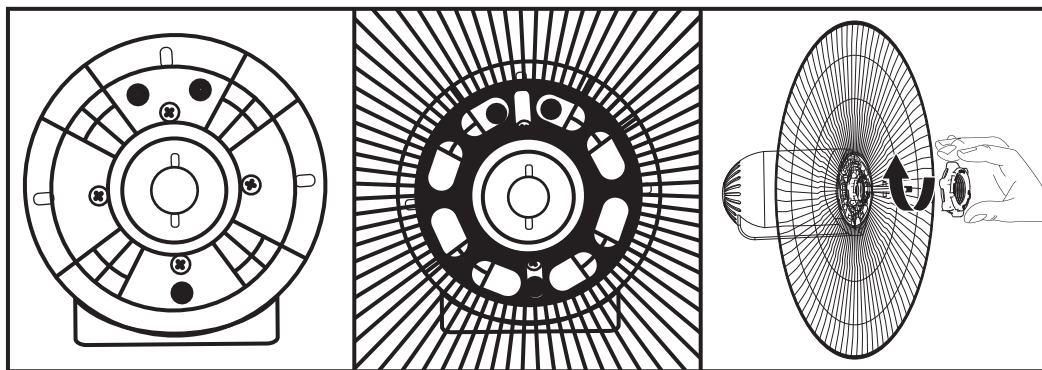


Slăbește cele două șuruburi aflate în spatele unității (nu deșuruba complet cele două piulițe deoarece vor cădea). Fixează unitatea motorului pe tuburi și strânge la loc piulițele.

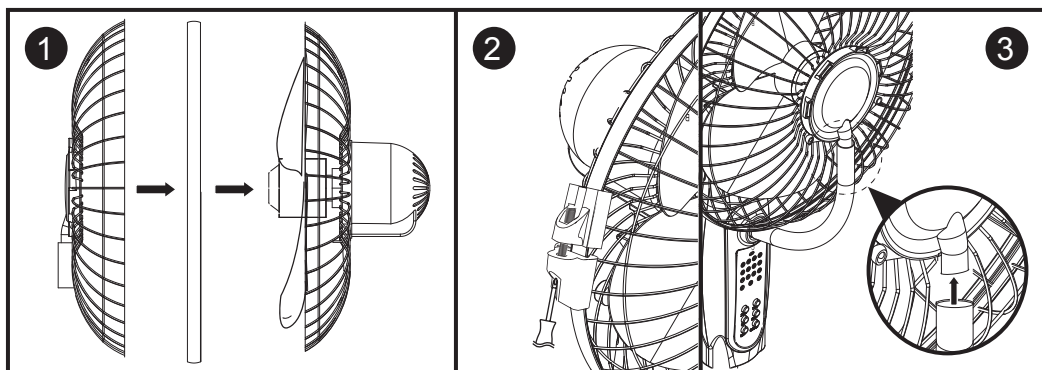


Scoate capacul de fixare a paletelor de pe axul motorului în sens orar. Apoi scoate piulița grilei din plastic de pe axul motorului în sens antiorar. Fixează grila spate pe carcasa motorului cu tija mică. Fixează piulița grilei din plastic în sens orar. Adaugă pala ventilatorului la axul motorului astfel încât clemele să se alinieze. Prinde capacul de fixare a paletelor în sens antiorar și asigură-te că palele se rotesc lin.





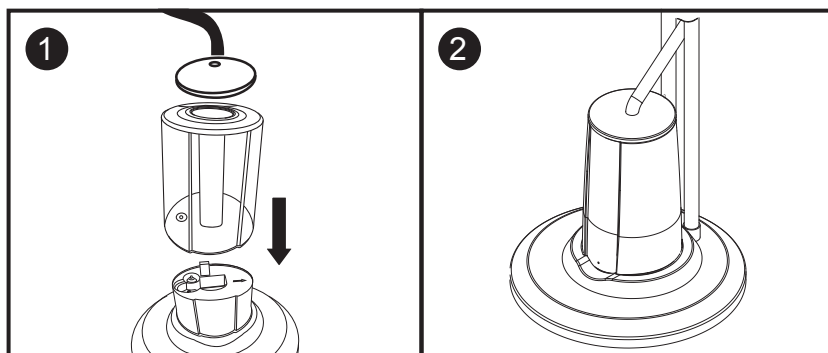
Montează grila frontală și cadrul grilei și fixează folosind șurubul cadrului. Introdu partea de sus a furtunului flexibil de pe unitatea motorului în orificiul de pulverizare, aflat în partea frontală a grilei ventilatorului (asigură-te că furtunul nu este încurcat). Strânge astfel încât grila să fie bine fixată și să nu se miște.



## Asamblarea rezervorului de apă

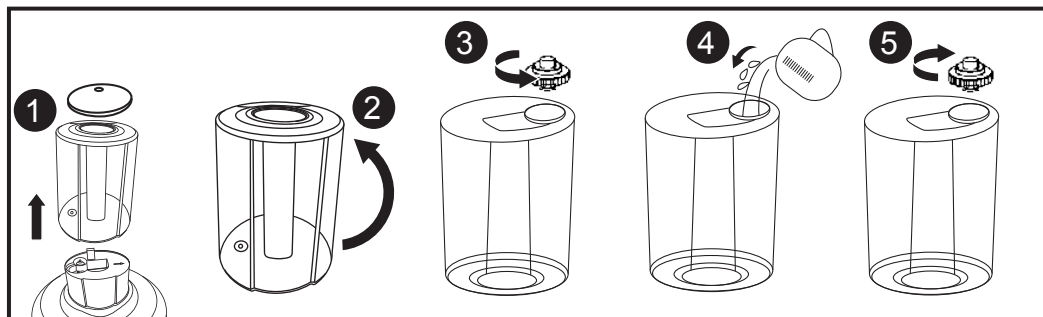
1. Așază generatorul de apă pulverizată pe bază, asigurându-te că se fixează bine.
2. Așază rezervorul de apă deasupra pe generatorul de apă pulverizată. Montează capacul pe rezervorul de apă.

Introdu partea de jos a furtunului flexibil de pe unitatea motorului în capul rezervorului de apă (asigură-te că furtunul nu este încurcat).



## Umplerea rezervorului de apă

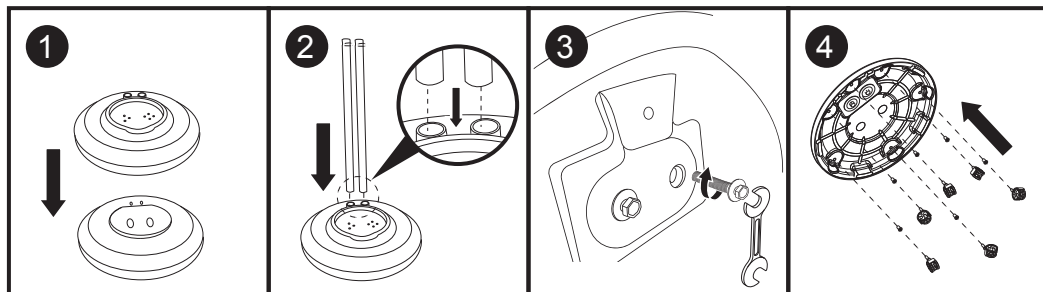
1. Scoate aparatul din priză înainte de umplerea și curățarea rezervorului de apă.
2. Scoate rezervorul de apă și întoarce-l cu susul în jos.
3. Rotește capacul în sens antiorar pentru a-l deschide.
4. Umple rezervorul cu apă rece și curată, asigurându-te că nu îl umpli prea mult. Nu adăuga substanțe chimice, uleiuri sau alți aditivi. Folosește numai apă caldă sau rece în rezervorul de apă. Apa nu trebuie să fie peste 40 °C.
5. Montează la loc capacul și rotește-l în sens orar pentru a-l fixa.
6. Întoarce rezervorul în poziția inițială și pune-l la loc pe generatorul de apă pulverizată.



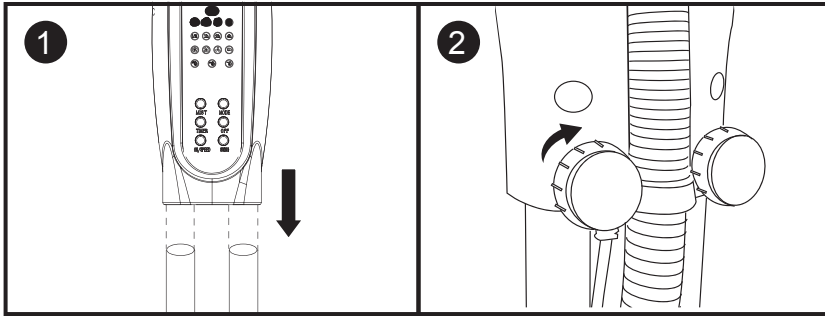
## ES Montaje

### Montaje del ventilador

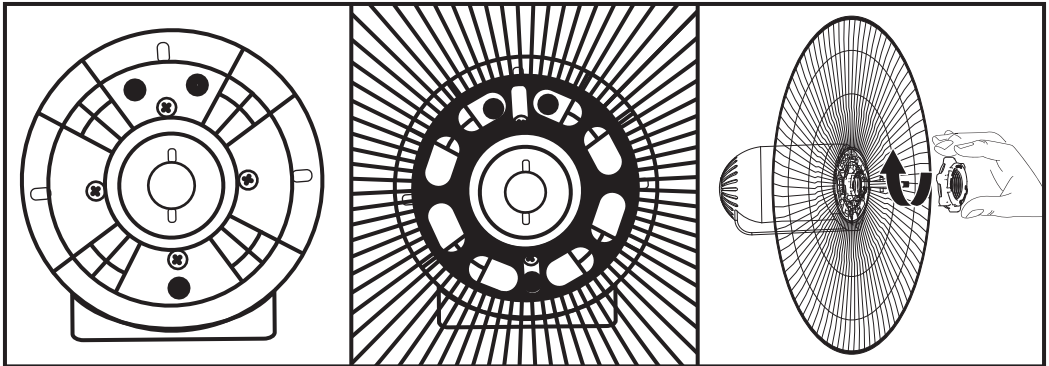
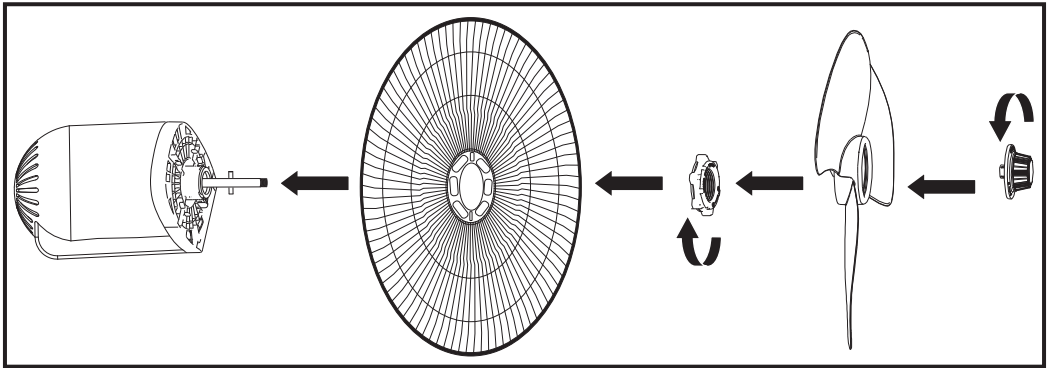
Coloque la cubierta de plástico en la base. Alinee los dos tubos de soporte en los orificios de la base y fíjelos desde la parte inferior con los tornillos proporcionados. Cubra la varilla metálica de las ruedas con las fundas de plástico negro e insértelas en los orificios situados debajo de la base.



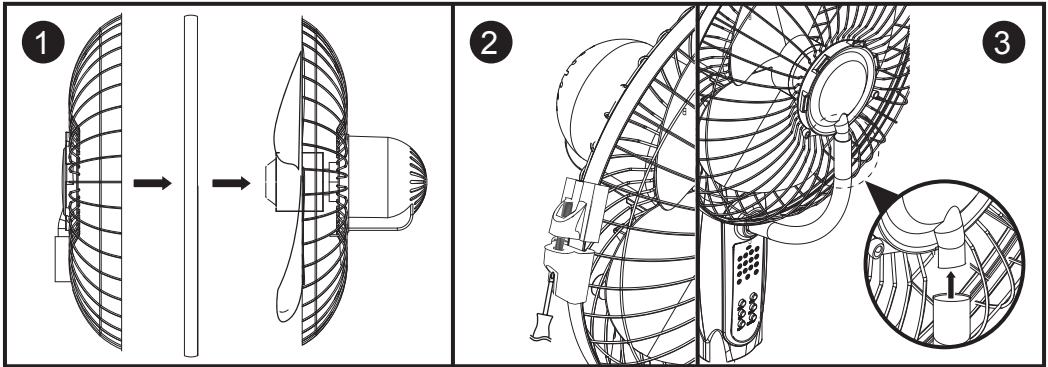
Aloje los dos pernos situados en la parte posterior de la unidad (no desenrosque del todo las dos tuercas o se caerán). Fije la unidad del motor a los tubos y vuelva a apretar las tuercas.



Retire del eje del motor el buje de giro del aspa girándolo hacia la derecha. A continuación, retire la tuerca de plástico de la rejilla del eje del motor girando hacia la izquierda. Fije la rejilla trasera a la carcasa del motor con la tetina pequeña. Bloquee la tuerca de plástico de la rejilla girando hacia la derecha. Coloque el aspa del ventilador en el eje del motor encajando bien las piezas. Bloquee el buje de giro del aspa girando hacia la izquierda y asegúrese de que gira suavemente.



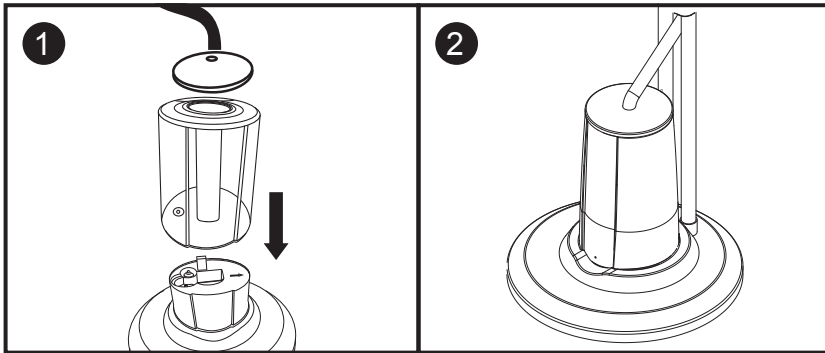
Instale la rejilla delantera y el bastidor de la red, y fíjelos con el tornillo del bastidor de la red. Inserte la manguera flexible superior de la unidad del motor en el nebulizador que se encuentra en la parte delantera de la rejilla del ventilador (asegúrese de que la manguera no está doblada). El apretado debe ser suficiente y la rejilla debe estar bien fijada y no debe moverse.



## Montaje del depósito de agua

1. Coloque el generador de nebulización en la base, asegurándose de que está correctamente asentado en el hueco.
2. Coloque el depósito de agua encima del generador de nebulización. Coloque la tapa en la parte superior del depósito de agua.

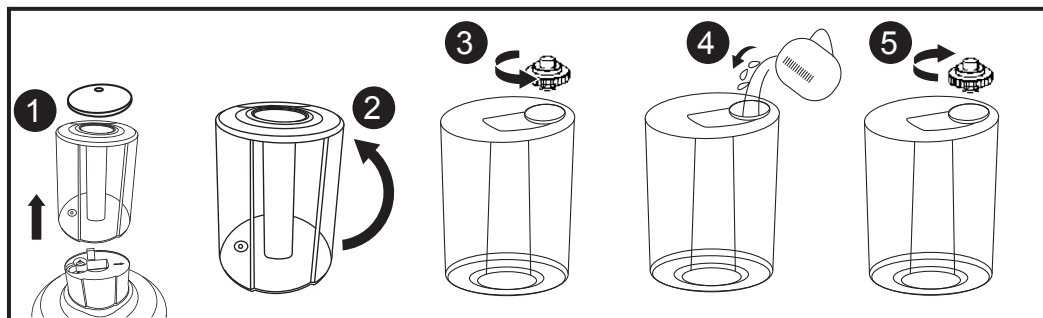
Inserte la manguera flexible inferior de la unidad del motor en la tapa del depósito de agua (asegúrese de que la manguera no está doblada).



## Cómo llenar el depósito de agua

1. Desenchufe el aparato antes de llenar y limpiar el depósito de agua.
2. Retire el depósito de agua y póngalo boca abajo.
3. Gire el tapón hacia la izquierda para desbloquearlo.
4. Llene el depósito con agua fría y limpia, asegurándose de no llenarlo en exceso. No añada productos químicos, aceites ni otros aditivos. Utilice únicamente agua fría o tibia en el depósito de agua. El agua no debe estar por encima de 40 °C.
5. Vuelva a colocar la tapa y gírela hacia la derecha para bloquearla en su sitio.
6. Dé la vuelta al depósito y vuelva a colocarlo en el generador de nebulización.

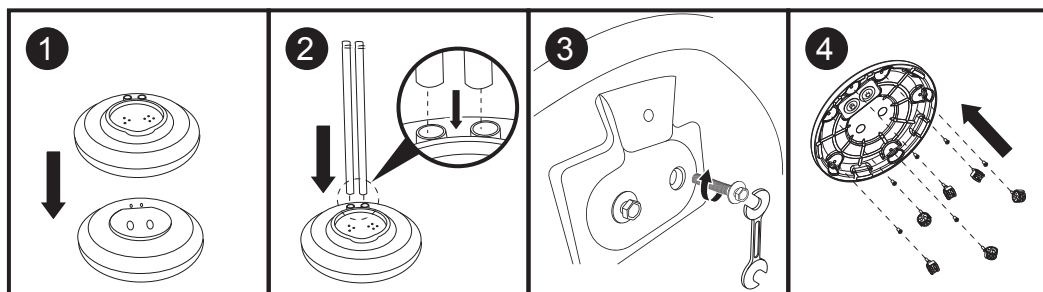




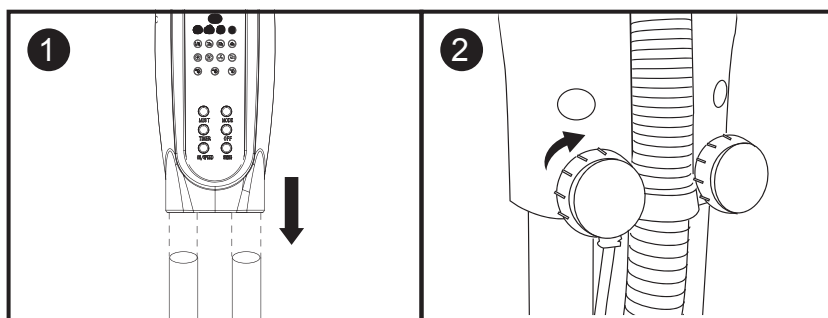
## PT Montagem

### Montagem da ventoinha

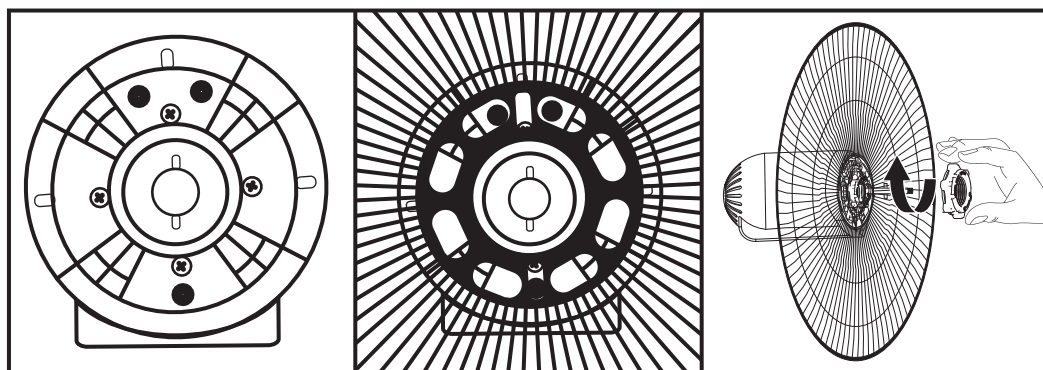
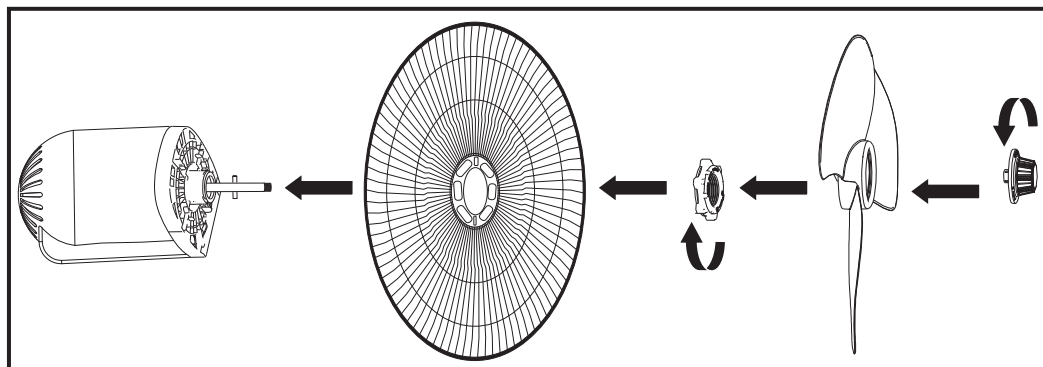
Instale a tampa de plástico na base. Alinhe os dois tubos de suporte nos orifícios da base e, em seguida, fixe-os no devido lugar a partir da parte inferior utilizando os parafusos fornecidos. Cubra a barra de metal das rodas com os revestimentos de plástico pretos e insira-as nos orifícios por baixo da base.



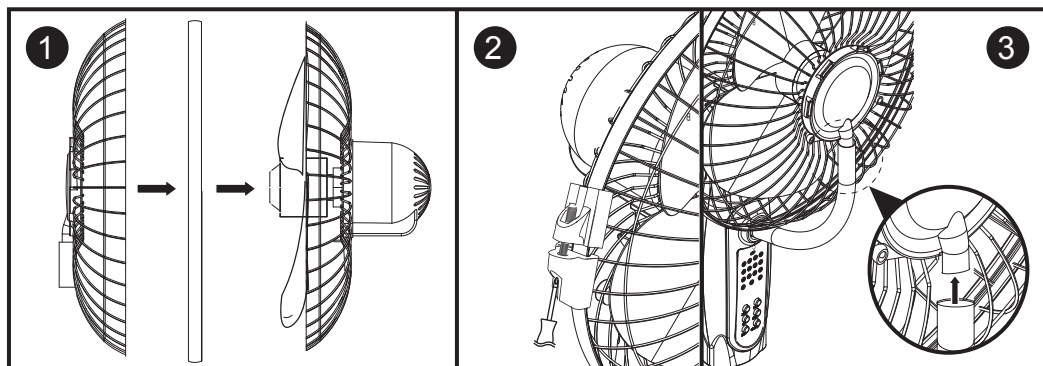
Desaperte os dois parafusos localizados na parte traseira da unidade (não desaparafuse totalmente as duas porcas, caso contrário, estas cairão). Fixe a unidade do motor aos tubos e reaperte as porcas.



Retire o dispositivo de rotação da pá do eixo do motor rodando-o para a direita. Em seguida, retire a porca de plástico da grelha do eixo do motor rodando-a para a esquerda. Fixe a grelha traseira ao alojamento do motor com a pequena tetina. Aperte a porca de plástico da grelha para a direita. Instale a pá da ventoinha no eixo do motor com os entalhes correspondentes. Bloqueie o dispositivo de rotação da pá rodando-o para a esquerda e certifique-se de que a pá roda suavemente.



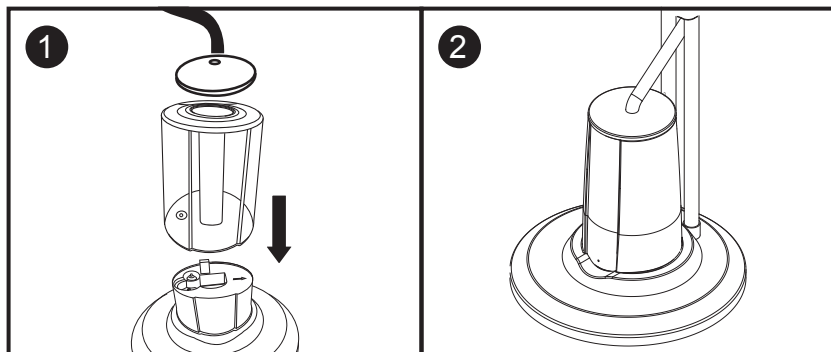
Instale a grelha dianteira e a estrutura da grelha e fixe com o parafuso na estrutura de rede. Coloque a mangueira flexível superior da unidade do motor na saída de nebulização na parte dianteira da grelha da ventoinha (certifique-se de que a mangueira não apresenta dobras). O aperto deve ser suficiente de modo que a grelha esteja bem fixa e não se mova.



## Montagem do depósito de água

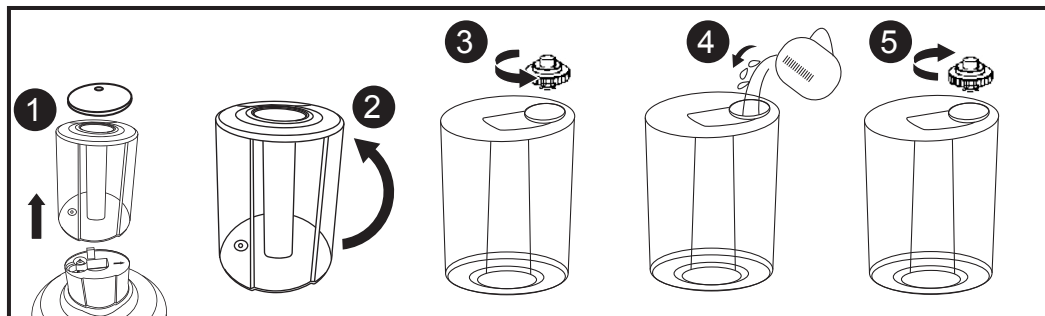
1. Coloque o gerador de nebulização na base, certificando-se de que está devidamente colocado na reentrância.
2. Coloque o depósito de água na parte superior do gerador de nebulização. Coloque a tampa na parte superior do depósito de água.

Introduza a mangueira flexível inferior da unidade do motor na tampa do depósito de água (certifique-se de que a mangueira não apresenta dobras).



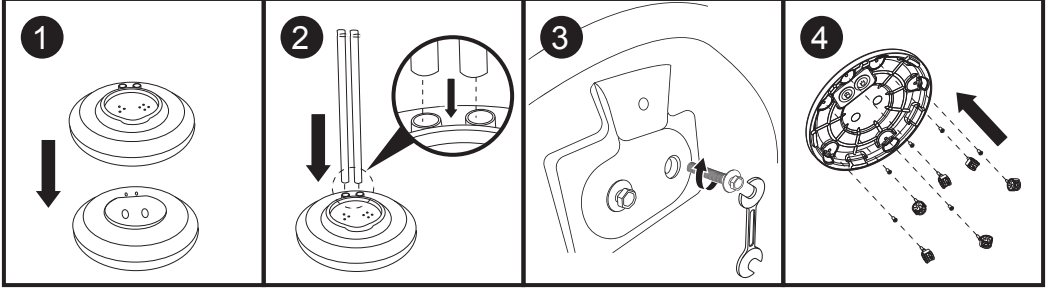
## Como encher o depósito de água

1. Desligue o aparelho da corrente antes de encher e limpar o depósito de água.
2. Retire o depósito de água e vire-o ao contrário.
3. Rode a tampa para a esquerda para a desbloquear.
4. Encha o depósito com água fria e limpa, sem encher demasiado. Não adicione químicos, óleos ou outros aditivos. Coloque apenas água fria ou quente no depósito de água. A temperatura da água não deve ser superior a 40 °C.
5. Volte a montar a tampa e rode-a para a direita para a bloquear na devida posição.
6. Vire o depósito e coloque-o de volta no gerador de nebulização.

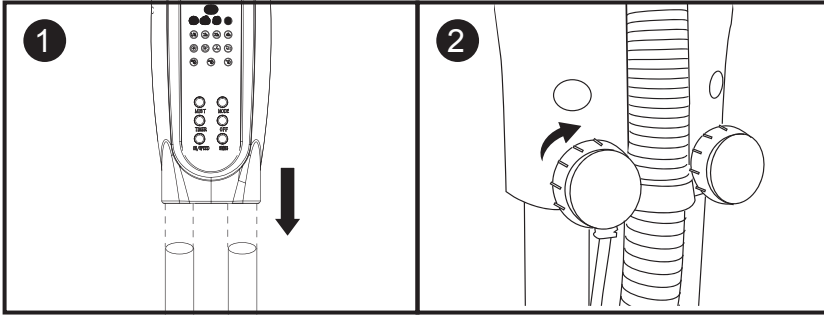


## Vantilatör montajı

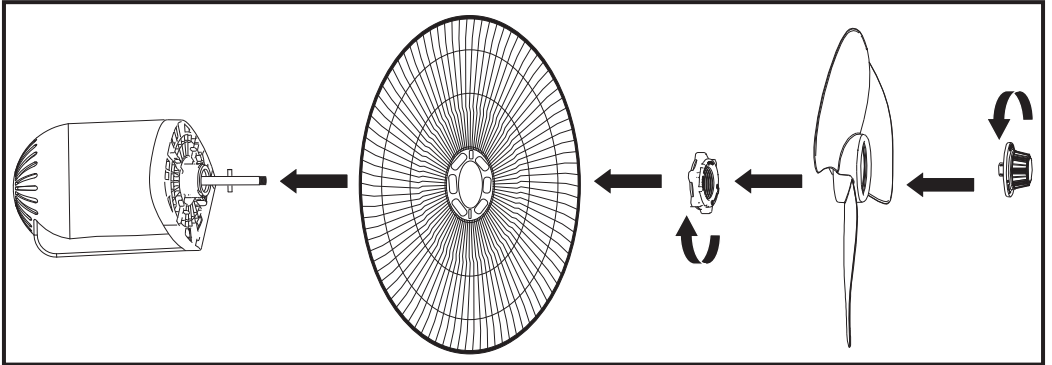
Plastik kapağı tabana takın. İki destek borusunu tabandaki deliklere hizalayın, ardından verilen vidaları kullanarak alttan yerine sabitleyin. Tekerleklerin metal çubuğunu siyah plastik manşonlarla kaplayın ve tabanın altındaki deliklere yerleştirin.

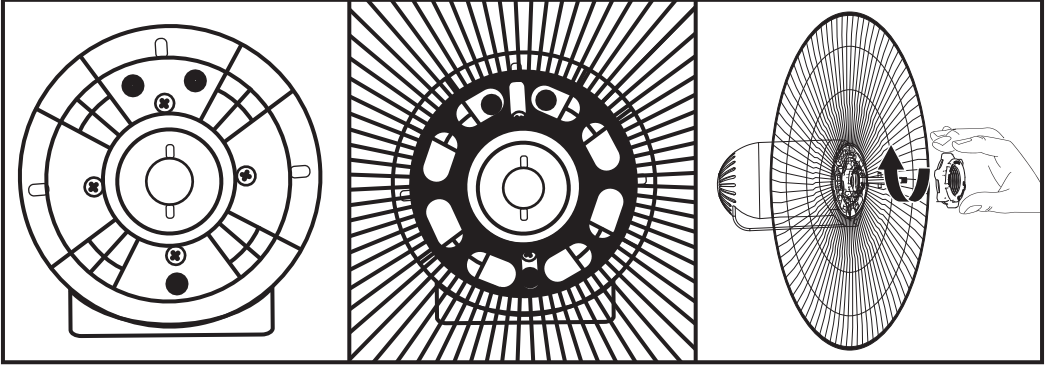


Ünitenin arkasında bulunan iki civatayı gevşetin (iki somunu tamamen sökmeyin, aksi takdirde somunlar düşer). Motor ünitesini borulara takın ve somunları tekrar sıkın.

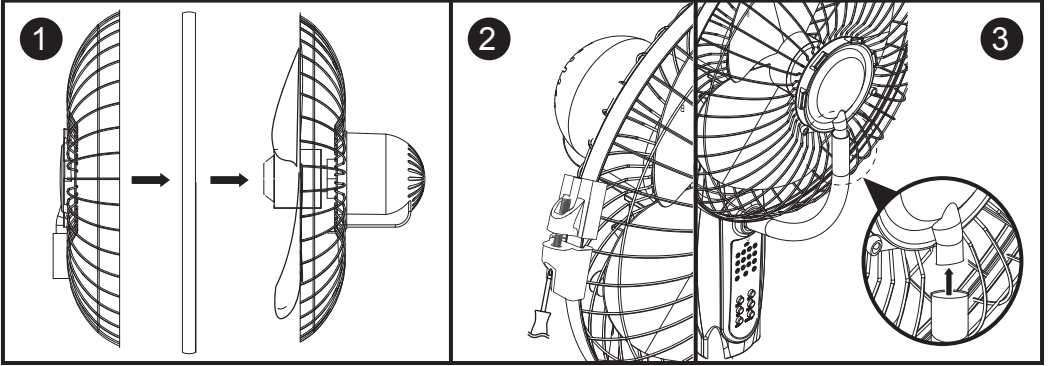


Pervane döndürücüyü motor gövdesinden saat yönünde çevirerek çıkarın. Ardından plastik ızgara somununu motor gövdesinden saat yönünün tersine doğru çevirerek çıkarın. Arka ızgarayı küçük plastik parçasıyla motor merkezine sabitleyin. Plastik ızgara somununu saat yönünde kilitleyin. Vantilatör pervanesini, eşleşen tokayla birlikte motor gövdesine takın. Pervane döndürücüyü saat yönünün tersine kilitleyin ve pervanenin düzgün şekilde döndüğünden emin olun.





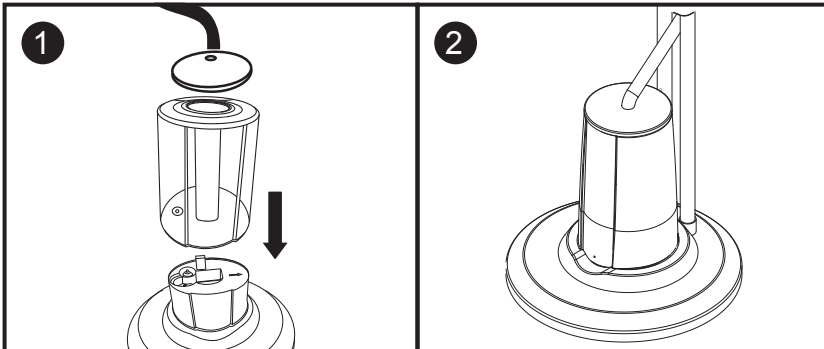
Ön ızgarası ile kafes çerçevesini takın ve kafes çerçevesindeki vidayı kullanarak sabitleyin. Motor ünitesindeki üst esnek hortumu vantilatör ızgarasının önünde bulunan buhar havalandırmasına sokun (Hortumda bükülme olmadığından emin olun). Kafesin yeterince sıkı olması ve ızgaranın hareket etmeyecek şekilde iyi sabitlenmesi gerekir.



## Su haznesi montajı

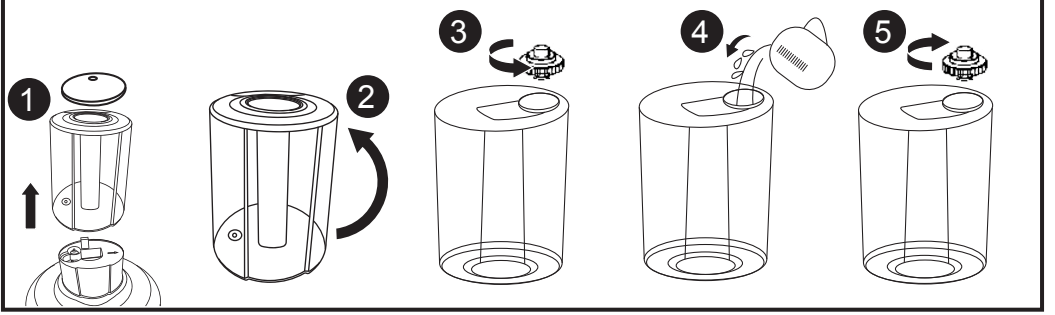
1. Sisleme jeneratörünü tabana yerleştirin ve yuvaya uygun şekilde oturduğundan emin olun.
2. Su haznesini sisleme jeneratörünün üzerine yerleştirin. Kapağı su haznesinin üstüne takın.

Motor ünitesindeki alt esnek hortumu su haznesi kapağına sokun (Hortumda bükülme olmadığından emin olun).

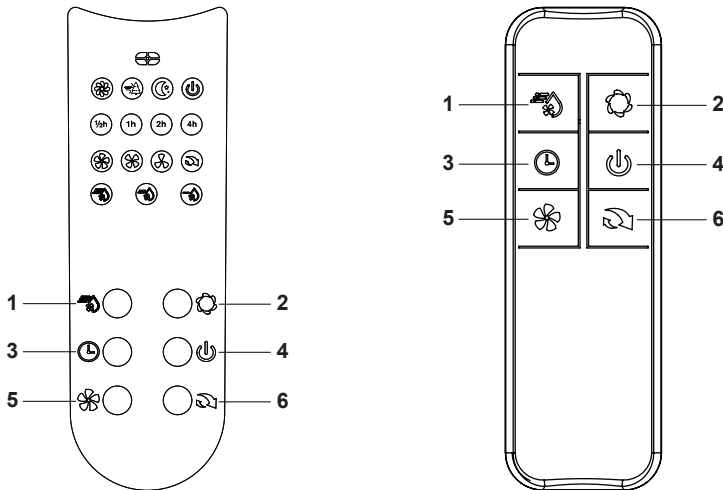


## Su haznesini doldurma

1. Su haznesini doldurmadan ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Su haznesini çıkarın ve ters çevirin.
3. Kilidi açmak için başlığı saat yönünün tersine çevirin.
4. Hazneyi soğuk ve temiz suyla doldurun fakat aşırı doldurmayın. Herhangi bir kimyasal, yağ veya başka katkı maddesi eklemeyin. Su haznesinde yalnızca soğuk veya ılık su kullanın. Su 40°C'nin üzerinde olmamalıdır.
5. Başlığı geri takın ve yerine kilitlemek için saat yönünde çevirin.
6. Hazneyi ters çevirin ve sisleme jeneratörünün üzerine geri yerleştirin.




## Controls




1. Mist function: Max-Medium-Min
2. Mode: Normal/Natural/Sleeping
3. Timer: 0.5 h/1 h/2 h/4 h
4. On/Off button
5. Speed: High-Medium-Low
6. Oscillation button


### ON/OFF button

Press the “” button to switch on or off the fan.


### Speed button

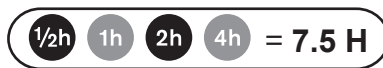
Set the fan speed from three options (High-Medium-Low) by pressing the “” button to your desired speed.

### Oscillation button

1. When you press the “” button, the fan head will move continuously from side to side. Pressing the button again will stop the oscillation of the mist fan.
2. You can adjust the wind angle up and down manually.

### Timer button

Press the “” button when the fan is on. The indicator will show the time remaining until the fan is due to switch off. You can select the length of time the fan will be in operation from spans ranging from 0.5 to 7.5 hours in 0.5-hour increments. Press the TIMER button repeatedly, and the sum of the values of the lights is the remaining time until shut down.



## Mode button

1. The wind mode can be adjusted by pressing the “☼” button.
2. **Normal** ☼ : The fan will operate in High, Medium or Low mode as set.
3. **Natural** ☼ : The fan will operate at low, medium and high speeds in different patterns to provide a wind flow that replicated natural airflow.
4. **Sleeping** ☼ : Sleep mode can operate at low, medium and high speeds. In sleep mode, the wind speed will decrease in set patterns before operating at a low speed until shut down.

## Mist button

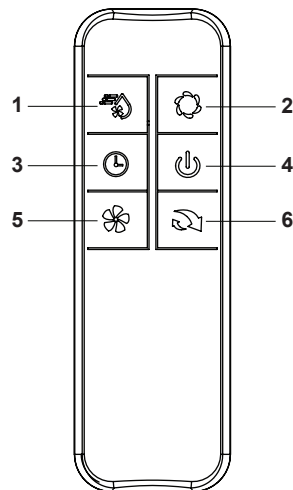
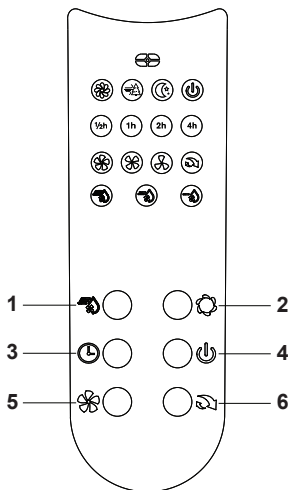
1. Press the “☼” button to switch the ultrasonic mist on or off. Adjust the mist volume (Max ☼ - medium ☼ - minimum ☼) by pressing the button several times.
2. When the mist function is selected, the water tank indicator light will be illuminated green.
3. If the water tank is empty (or short of water), the water indicator light will be illuminated red.
4. The mist function and fan function can be worked independently or together. To stop the mist function, press the mist button. The mist function will not be stop with ON/OFF button.

## Remote control

The above functions can be controlled using the remote control by pressing the corresponding function buttons. To use the remote control, insert 2x AAA 1.5 V batteries in the battery housing in the remote control.

# FR Fonctions et réglages


## Commandes




1. Fonction brumisateur : Max-Moyen-Min
2. Mode : Normal/Naturel/Veille
3. Minuterie : 0,5 h/1 h/2 h/4 h
4. Bouton On/Off
5. Vitesse : Élevée-Moyenne-Faible
6. Bouton d'oscillation




## BOUTON On/Off

Appuyer sur le bouton «  » pour allumer ou éteindre le ventilateur.


## Bouton de vitesse

Régler la vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton «  » pour choisir l'option souhaitée (Élevée-Moyenne-Faible).

## Bouton d'oscillation





1. En appuyant sur le bouton «  », la tête du ventilateur se déplace continuellement d'un côté à l'autre. Appuyer à nouveau sur le bouton pour arrêter l'oscillation du brumisateuseur.
2. Il est possible de régler manuellement l'angle de la ventilation vers le haut ou vers le bas.

## Bouton de minuterie





Appuyer sur le bouton «  » lorsque le ventilateur est en marche. L'indicateur affiche le temps restant avant que le ventilateur ne s'éteigne. Il est possible de sélectionner la durée de fonctionnement du ventilateur, entre 0,5 et 7,5 heures, par incréments de 0,5 heure. Appuyer plusieurs fois sur le bouton MINUTERIE ; la somme des valeurs des voyants correspond au temps restant jusqu'à l'arrêt.



## Bouton de mode

1. Le mode de ventilation peut être réglé en appuyant sur le bouton «  ».
2. **Normal**  : Le ventilateur fonctionne en vitesse Élevée, Moyenne ou Faible selon le réglage.
3. **Naturel**  : Le ventilateur fonctionne en vitesse Élevée, Moyenne ou Faible selon différents schémas, pour fournir une ventilation reproduisant un courant d'air naturel.
4. **Veille**  : Le mode Veille peut fonctionner en vitesse Faible, Moyenne et Élevée. En mode Veille, la vitesse de la ventilation diminue selon le schéma défini avant de fonctionner à faible vitesse jusqu'à l'arrêt.

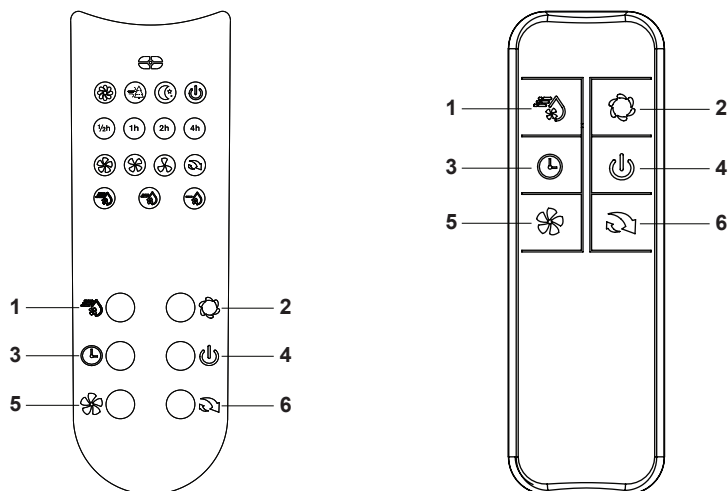
## Bouton Brumisateuseur

1. Appuyer sur le bouton «  » pour activer ou désactiver la brumisation à ultrasons. Régler le volume de brumisation (Max  - Moyen  - Min  ) en appuyant plusieurs fois sur le bouton.
2. Lorsque la fonction brumisateuseur est sélectionnée, le voyant du réservoir d'eau s'allume en vert.
3. Si le réservoir d'eau est vide (ou si le niveau d'eau est faible), le voyant d'eau s'allume en rouge.
4. La fonction brumisateuseur et la fonction ventilateur peuvent être utilisées indépendamment ou simultanément. Pour arrêter la fonction brumisateuseur, appuyer sur le bouton Brumisateuseur. La fonction brumisateuseur ne s'arrête pas avec le bouton ON/OFF.

## Télécommande

Les fonctions ci-dessus peuvent être commandées à l'aide de la télécommande, en appuyant sur les boutons correspondants. Pour utiliser la télécommande, insérer 2 piles AAA 1,5V dans le compartiment à piles de la télécommande.

## Elementy sterujące



1. Funkcja nawilżania: maks. — średnia — min.
2. Tryb: normalny/naturalny/sen
3. Timer: 0,5 h / 1 h / 2 h / 4 h
4. Przycisk Wł./Wył.
5. Prędkość: wysoka — średnia — niska
6. Przycisk oscylacji


### Przycisk WŁ./WYŁ.

Naciśnij przycisk „”, aby włączyć lub wyłączyć wentylator.


### Przycisk prędkości

Wybierz jedną z trzech prędkości wentylatora (wysoką, średnią lub niską) za pomocą przycisku „”.

### Przycisk oscylacji





1. Po naciśnięciu przycisku „” głowica wentylatora będzie stale obracać się na boki. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje zatrzymanie oscylacji wentylatora.
2. Kąt nawiewu można regulować ręcznie.

### Przycisk timera





Naciśnij przycisk „”, gdy wentylator jest włączony. Wskaźnik wskaże czas pozostały do wyłączenia wentylatora. Czas działania wentylatora można ustawić w zakresie od 0,5 do 7,5 godziny w półgodzinnych odstępach. Po kilkukrotnym naciśnięciu przycisku TIMER czas pozostały do wyłączenia można odczytać przez zsumowanie wartości wskazywanych przez lampki.



## Przycisk trybu

1. Tryb nawiewu można regulować przyciskiem „”.
2. **Normalny** : wentylator działa w trybie prędkości wysokiej, średniej lub niskiej zgodnie z ustawieniem.
3. **Naturalny** : wentylator działa z losowo zmieniającą się prędkością, imitując naturalny powiew powietrza.
4. **Sen** : w trybie snu urządzenie może pracować z prędkością niską, średnią i wysoką. Prędkość nawiewu zmniejsza się według ustawionego schematu, aż wentylator całkowicie się wyłączy.

## Tryb nawilżania

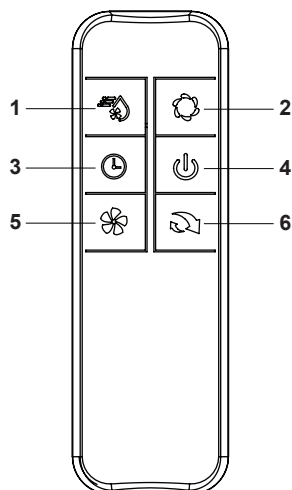
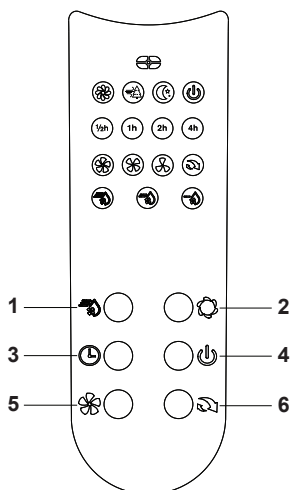
1. Naciśnij przycisk „”, aby włączyć lub wyłączyć nawilżanie ultradźwiękowe. Ustaw intensywność nawilżania (maksymalna  — średnia  — minimalna ), naciskając przycisk kilkakrotnie.
2. Po wybraniu funkcji nawilżania wskaźnik zbiornika na wodę świeci się na zielono.
3. Jeśli zbiornik na wodę jest pusty (lub jeśli woda się kończy), wskaźnik zbiornika na wodę świeci się na niebiesko.
4. Funkcja nawilżania i funkcja wentylatora mogą działać jednocześnie lub niezależnie od siebie. Aby zatrzymać funkcję nawilżania, naciśnij przycisk nawilżania. Funkcji nawilżania nie można zatrzymać przyciskiem Wł./Wył.

## Pilot zdalnego sterowania

Powyższymi funkcjami można sterować za pomocą odpowiednich przycisków na pilocie zdalnego sterowania. Aby korzystać z pilota zdalnego sterowania, włóż 2 baterie AAA 1,5V do komory na baterie.


## RO Funcții și setări

### Comenzi



1. Funcție de pulverizare: Max.-Medie-Min.
2. Mod: Normal/Natural/Odihnă
3. Temporizator: 0,5 h/1 h/2 h/4 h
4. Buton de pornire/oprire
5. Viteză: Mare-Medie-Mică
6. Buton oscilație


## Buton PORNIRE/OPRIRE

Apasă butonul „” pentru a porni sau opri ventilatorul.


## Buton viteză

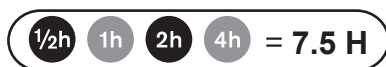
Alege viteza ventilatorului dintre cele trei opțiuni (Mare-Medie-Mică) apăsând butonul „” pentru viteza dorită.

## Buton oscilație





1. Când apeși butonul „”, capul ventilatorului va începe să se miște continuu dintr-o parte în alta. Apasă din nou butonul pentru a opri oscilația ventilatorului cu pulverizare.
2. Poți regla manual unghiul de suflare a aerului, în sus sau în jos.

## Buton temporizator





Apasă butonul „” când ventilatorul este pornit. Indicatorul va arăta timpul rămas până la oprirea ventilatorului. Poți selecta durata de funcționare a ventilatorului, între 0,5 și 7,5 ore, în trepte de 0,5 ore. Apasă butonul TEMPORIZATOR în mod repetat, iar suma valorilor luminilor este timpul rămas până la închidere.



## Buton mod

1. Modul de ventilare poate fi ajustat apăsând butonul „”.
2. **Normal** : Ventilatorul va funcționa în modul viteză mare, medie sau mică.
3. **Natural** : Ventilatorul va funcționa la viteză mică, medie și mare, în diferite tipare, pentru a furniza un debit de aer similar cu cel natural.
4. **Odihnă** : Modul odihnă poate funcționa la viteză mică, medie și mare. În mod odihnă, viteza aerului va scădea în tiparele setate înainte de utilizarea la viteză mică până la oprire.

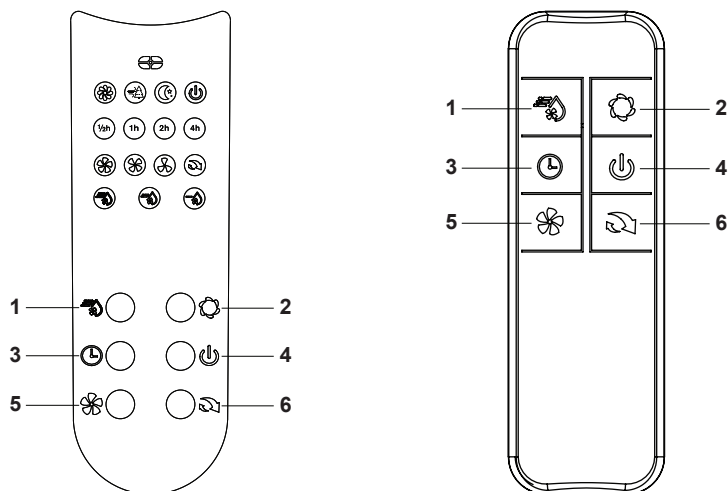
## Buton pulverizare

1. Apasă butonul „” pentru a porni sau opri pulverizarea ultrasonică. Reglează debitul de pulverizare (Max.  - mediu  - minim ) apăsând butonul de câteva ori.
2. Când funcția de pulverizare este selectată, indicatorul luminos al rezervorului de apă va lumina verde.
3. Dacă rezervorul de apă este gol (sau are apă puțină), indicatorul luminos de apă va lumina roșu.
4. Funcția de pulverizare și funcția de ventilare pot fi utilizate împreună sau separat. Pentru a opri funcția de pulverizare, apasă butonul de pulverizare. Funcția de pulverizare nu se poate opri de la butonul de pornire/oprire.

## Telecomandă

Funcțiile de mai sus pot fi controlate de la telecomandă, apăsând butoanele de funcții corespunzătoare. Pentru a folosi telecomanda, introdu 2 baterii AAA de 1,5 V în compartimentul de baterii al acesteia.

## Controles




1. Función de nebulización: Máx.-Medio-Mín.
2. Modo: Normal/Natural/Nocturno
3. Programador: 0,5 h/1 h/2 h/4 h
4. Botón de encendido/apagado
5. Velocidad: Alta-Media-Baja
6. Botón de oscilación


### Botón de ENCENDIDO/APAGADO

Pulse el botón “” para encender o apagar el ventilador.


### Botón de velocidad

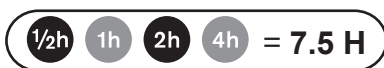
Ajuste la velocidad del ventilador entre tres opciones (Alta-Media-Baja) pulsando el botón “” hasta la velocidad deseada.

### Botón de oscilación

1. Al pulsar el botón “”, el cabezal del ventilador se moverá continuamente de un lado a otro. Si vuelve a pulsar el botón, se detendrá la oscilación del ventilador nebulizador.
2. Puede ajustar manualmente el ángulo del viento hacia arriba y hacia abajo.

### Botón del programador

Pulse el botón “” con el ventilador encendido. El indicador mostrará el tiempo que queda hasta que el ventilador se apague. Puede seleccionar el periodo de tiempo que el ventilador estará en funcionamiento entre 0,5 y 7,5 horas en incrementos de 0,5 horas. Pulse repetidamente el botón del programador: la suma de los valores de los indicadores luminosos es el tiempo restante hasta que se apague.



## Botón de modo

1. El modo de viento se puede ajustar pulsando el botón "⊙".
2. **Normal** (⊙): El ventilador funcionará a velocidad alta, media o baja, según se haya ajustado.
3. **Natural** (☼): El ventilador funcionará a velocidad baja, media y alta en diferentes patrones para proporcionar un flujo de viento que reproduzca el flujo de aire natural.
4. **Nocturno** (☾): El modo nocturno puede funcionar a velocidad baja, media y alta. En el modo nocturno, la velocidad del viento disminuirá según los patrones establecidos antes de funcionar a baja velocidad hasta apagarse.

## Botón de nebulización

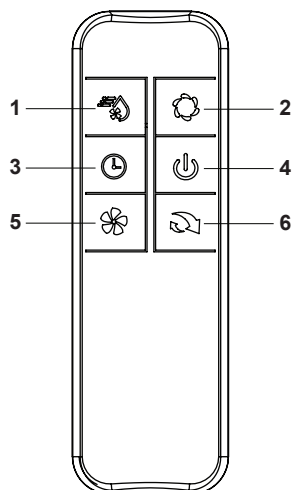
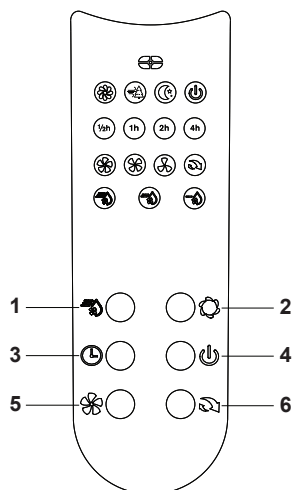
1. Pulse el botón "☁" para activar o desactivar la nebulización ultrasónica. Ajuste el volumen de nebulización (máx. ☁ - medio - ☁ mín. ☁) pulsando el botón varias veces.
2. Cuando se selecciona la función de nebulización, la luz indicadora del depósito de agua se ilumina en verde.
3. Si el depósito de agua está vacío (o le falta agua), la luz indicadora de agua se iluminará en rojo.
4. La función de nebulización y la función de ventilador pueden funcionar de forma independiente o conjunta. Para detener la función de nebulización, pulse el botón de nebulización. La función de nebulización no se detiene con el botón de encendido/apagado.

## Mando a distancia

Las funciones anteriores se pueden controlar mediante el mando a distancia pulsando los botones de función correspondientes. Para utilizar el mando a distancia, inserte dos pilas AAA de 1,5 V en el alojamiento de las pilas del mando a distancia.

## PT Funções e definições

### Controlos




1. Função de nebulização: Máx.-Médio-Mín.
2. Modo: Normal/Natural/Noturno
3. Temporizador: 0,5 h/1 h/2 h/4 h
4. Botão para ligar/desligar
5. Velocidade: Alta-Média-Baixa
6. Botão de oscilação


## BOTÃO para ligar/desligar

Prima o botão “” para ligar ou desligar a ventoinha.


## Botão de velocidade

Defina a velocidade da ventoinha para uma das três opções (Alta-Média-Baixa) premindo o botão “” para definir a velocidade pretendida.

## Botão de oscilação





1. Se premir o botão “”, a cabeça da ventoinha irá deslocar-se continuamente de um lado ao outro. Premir novamente o botão irá parar a oscilação da ventoinha nebulizadora.
2. O ângulo de vento pode ser ajustado manualmente para cima e para baixo.

## Botão do temporizador





Prima o botão “” quando a ventoinha estiver ligada. O indicador apresenta o tempo que falta para a ventoinha se desligar. Pode seleccionar o período de tempo em que a ventoinha estará em funcionamento entre intervalos de 0,5 a 7,5 horas, em incrementos de 0,5 horas. Prima repetidamente o botão TEMPORIZADOR e a soma dos valores nos indicadores corresponde ao tempo restante até desligar.



## Botão de modo

1. O modo de vento pode ser ajustado premindo o botão “”.
2. **Normal** : A ventoinha funciona no modo alto, médio ou baixo, conforme estiver definido.
3. **Natural** : A ventoinha funcionará a baixas, médias e altas velocidades com padrões diferentes para proporcionar um fluxo de vento semelhante ao natural.
4. **Noturno** : O modo de funcionamento noturno pode funcionar a baixas, médias e altas velocidades. No modo de funcionamento noturno, a velocidade do vento diminui nos padrões definidos antes de funcionar a uma velocidade baixa até desligar.

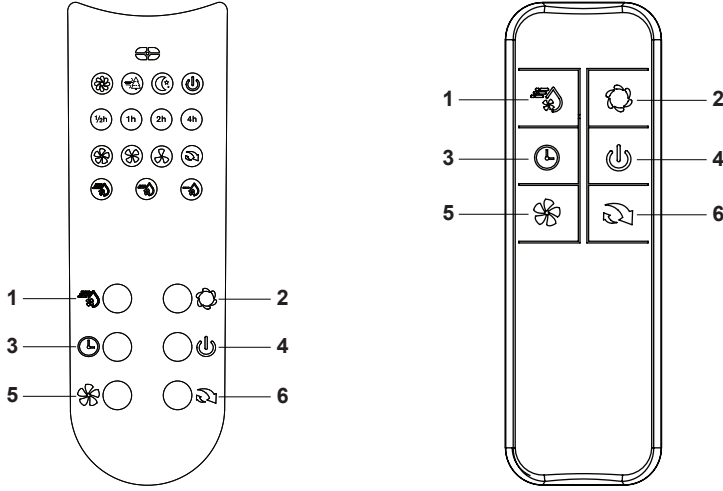
## Botão de nebulização

1. Prima o botão “” para ligar ou desligar a nebulização ultrassônica. Ajuste o volume de nebulização (máx.  - médio  - mínimo ) premindo o botão várias vezes.
2. Quando a função de nebulização é selecionada, a luz indicadora do depósito de água acende-se a verde.
3. Se o depósito de água estiver vazio (ou com falta de água), a luz indicadora de água acende-se a vermelho.
4. A função de nebulização e a função de ventoinha podem ser utilizadas de forma independente ou em conjunto. Para parar a função de nebulização, prima o botão de nebulização. A função de nebulização não pode ser parada através do botão de LIGAR/DESLIGAR.

## Comando à distância


As funções acima podem ser controladas utilizando o comando à distância, premindo os botões de função correspondentes. Para utilizar o comando à distância, coloque 2 pilhas AAA de 1,5 V no respetivo compartimento das pilhas.

## Kontroller



1. Buhar fonksiyonu: Maks-Orta-Min
2. Mod: Normal/Doğal/Uyku
3. Zamanlayıcı: 0,5 sa/1 sa/2 sa/4 sa
4. Açma/Kapatma düğmesi
5. Hız: Yüksek-Orta-Düşük
6. Salınım düğmesi


### AÇMA/KAPATMA düğmesi

Vantilatörü açmak veya kapatmak için “” düğmesine basın.


### Hız düğmesi

Vantilatör hızını üç seçenekten (Yüksek-Orta-Düşük) birine ayarlamak için “” düğmesine basarak istediğiniz hıza getirin.

### Salınım düğmesi

1. “” düğmesine bastığımızda, vantilatör başlığı sürekli olarak yanlara doğru hareket eder. Düğmeye tekrar basıldığında sisleme pervanesinin salınımı durur.
2. Rüzgar açısını manuel olarak yukarı ve aşağı ayarlayabilirsiniz.





### Zamanlayıcı düğmesi

Vantilatör açıkken “” düğmesine basın. Gösterge, vantilatörün kapanması için kalan süreyi gösterir. Vantilatörün çalışacağı süreyi 0,5 saatlik artışlarla olacak şekilde 0,5 saat ile 7,5 saat arasında değişen bir aralıkta seçebilirsiniz. ZAMANLAYICI düğmesine arka arkaya basın. Işıkların değerlerinin toplamı, kapanana kadar kalan süredir.









## Mod düğmesi

1. Rüzgar modu “” düğmesine basarak ayarlanabilir.
2. **Normal**  : Vantilatör, ayarlandığı üzere Yüksek, Orta veya Düşük modda çalışır.
3. **Doğal**  : Vantilatör, doğal hava akışını taklit eden bir rüzgar akışı sağlamak için farklı örüntülerde düşük, orta ve yüksek hızlarda çalışır.
4. **Uyku**  : Uyku modu düşük, orta ve yüksek hızlarda çalışabilir. Uyku modunda, kapanana kadar düşük hızda çalışmadan önce rüzgar hızı belirlenen örüntüde azalır.

## Buhar düğmesi

1. Ultrasonik buhar işlevini açmak veya kapatmak için “” düğmesine basın. Düğmeye birkaç kez basarak buhar hacmini (Maks  - orta  - minimum  ) ayarlayın.
2. Buhar işlevi seçildiğinde, su haznesi göstere ışığı yeşil renkte yanar.
3. Su haznesi boşsa (veya su eksikse), su göstere lambası kırmızı renkte yanar.
4. Buhar işlevi ve vantilatör işlevi bağımsız olarak veya birlikte çalışılabilir. Buhar işlevini durdurmak için buhar düğmesine basın. Buhar işlevi AÇMA/KAPAMA düğmesiyle durdurulmaz.

## Uzaktan kumanda

Yukarıdaki işlevler, ilgili işlev düğmelerine basılarak uzaktan kumanda kullanılarak kontrol edilebilir. Uzaktan kumandayı kullanmak için uzaktan kumandadaki pil yuvasına 2 adet AAA 1,5 V pil takın.

## EN Care & maintenance

---

### Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

### Care and Maintenance

Switch off and unplug from the power supply before cleaning.

Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.



**CAUTION: ALLOW THE PRODUCT TO COMPLETELY COOL BEFORE HANDLING OR CLEANING IT.**

3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.



**CAUTION: DO NOT USE HARSH DETERGENTS, CHEMICAL CLEANERS OR SOLVENTS AS THEY MAY DAMAGE THE SURFACE FINISH OF THE PLASTIC COMPONENTS.**

5. Clean the water tank and water unit every 3 days to prevent the formation of scale, algae, or bacteria.
6. To clean and descale the water tank, add small amount of water to the water tank, fasten the cap and then shake the water tank for a while. Then unscrew the tank cap and pour out the water.
7. If you do not intend to use the fan for an extended period, empty the water tank and dry the water unit with a microfiber cloth.
8. If the fan will be placed in storage for a more extended period of time (over winter, etc), always cover it with a suitable cover to prevent dust from entering the device.
9. To avoid damaging the plastic and indicators, do not use any abrasive cleaning agents or chemicals.

---

## FR Entretien et maintenance

---

### Rangement

L'appareil peut être stocké pendant la basse saison. Il est recommandé d'utiliser la boîte d'origine (ou une boîte de taille appropriée). Il est important de le ranger à l'abri dans un endroit sec.

### Entretien et maintenance

Éteindre et débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant le nettoyage.

Nettoyer soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humidifié, avec ou sans solution savonneuse douce.

1. Éteindre et débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant le nettoyage.
2. Nettoyer soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humidifié, avec ou sans solution savonneuse douce.



**ATTENTION : LAISSER L'APPAREIL REFROIDIR COMPLÈTEMENT AVANT DE LE MANIPULER OU DE LE NETTOYER.**

3. Ne pas laisser d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait provoquer un court-circuit susceptible d'entraîner un incendie ou une électrocution.
4. Il est également recommandé de nettoyer régulièrement cet appareil en passant un léger coup d'aspirateur sur les grilles de protections afin d'éliminer la poussière ou la saleté accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.



**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS, DE NETTOYANTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS PEUVENT ENDOMMAGER LA SURFACE DES COMPOSANTS EN PLASTIQUE.**

5. Nettoyer le réservoir d'eau et le bloc d'eau tous les 3 jours pour éviter le développement de tartre, d'algues ou de bactéries.
6. Pour nettoyer et détartrer le réservoir d'eau, ajouter une petite quantité d'eau dans le réservoir, serrer le bouchon puis secouer le réservoir pendant un instant. Ensuite, dévisser le bouchon du réservoir et vider l'eau.
7. Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, vider le réservoir d'eau et sécher le bloc d'eau à l'aide d'un chiffon en microfibre.
8. Si le ventilateur doit être rangé pendant une période prolongée (en hiver, etc.), toujours le couvrir avec un couvercle approprié pour empêcher la poussière de pénétrer dans l'appareil.
9. Pour éviter d'endommager le plastique et les voyants, ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de produits chimiques.

---

## PL Czyszczenie i konserwacja

---

### Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, na przykład poza sezonem, zalecamy przechowywanie w oryginalnym pudełku (lub innym pudełku o odpowiednich rozmiarach). Ważne jest, aby przechowywać je w bezpiecznym i suchym miejscu.

### Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

Ostrożnie wyczyścić zewnętrzną powierzchnię produktu miękką, wilgotną szmatką z roztworem łagodnego mydła lub bez niego.

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Ostrożnie wyczyścić zewnętrzną powierzchnię produktu miękką, wilgotną szmatką z roztworem łagodnego mydła lub bez niego.



**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZENOSZENIA LUB CZYSZCZENIA PRODUKTU NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE OSTYGNIE.**

3. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do wnętrza produktu, ponieważ może to spowodować pożar i/lub niebezpieczeństwo porażenia prądem.
4. Zaleca się również okresowe czyszczenie urządzenia poprzez delikatne przesuwanie końcówki odkurzacza nad osłonami, aby usunąć kurz i brud, które mogły zgromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.



**UWAGA: NIE WOLNO UŻYWAĆ SILNYCH DETERGENTÓW, WYBIELACZY ANI ROZPUSZCZALNIKÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ KOMPONENTÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH.**

5. Zbiornik na wodę i moduł nawilżacza należy czyścić co 3 dni, aby zapobiec tworzeniu się osadów z kamienia oraz rozwojowi glonów i bakterii.
6. Aby wyczyścić zbiornik na wodę i usunąć z niego kamień, wlać niewielką ilość wody do zbiornika, zakręcić korek i przez chwilę potrząsać zbiornikiem. Następnie odkręcić korek i wylać wodę.
7. Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik na wodę i osuszyć moduł nawilżacza ściereczką z mikrofibry.
8. Jeśli wentylator będzie przechowywany przez dłuższy czas (np. przez zimę), należy go odpowiednio zakryć, aby zapobiec przedostawaniu się kurzu do urządzenia.
9. Aby uniknąć uszkodzenia plastikowych elementów i wskaźników, nie należy używać ściernych ani aktywnych chemicznie środków czyszczących.

## RO Îngrijire și Întreținere

### Depozitare

Produsul poate fi depozitat pe perioada în care nu îl folosești; recomandăm utilizarea cutiei originale (sau a uneia de dimensiuni adecvate). Este important să îl păstrezi într-un loc sigur și uscat.

### Îngrijire și Întreținere

Oprește aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de curățare.

Curăță cu atenție suprafața exterioară a produsului utilizând o cârpă moale și umedă, cu sau fără o soluție de detergent delicat și apă.

1. Oprește aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de curățare.
2. Curăță cu atenție suprafața exterioară a produsului utilizând o cârpă moale și umedă, cu sau fără o soluție de detergent delicat și apă.



**ATENȚIE: LASĂ PRODUSUL SĂ SE RĂCEASCĂ COMPLET ÎNAINTE DE MANEVRARE SAU CURĂȚARE.**

3. Nu lăsa apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece acest lucru poate cauza un incendiu și/sau poate fi un pericol de electrocutare.
4. De asemenea, recomandăm curățarea periodică a acestui aparat, trecând ușor cu duza aspiratorului peste grilele de protecție pentru a îndepărta praful sau murdăria care se poate acumula în sau pe unitate.



**ATENȚIE: NU UTILIZA DETERGENȚI AGRESIVI, SOLUȚII DE CURĂȚARE CHIMICE SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA FINISAJUL SUPRAFEȚEI COMPONENTELOR DIN PLASTIC.**

5. Curăță rezervorul și unitatea pentru apă la fiecare 3 zile pentru a preveni formarea de calcar, alge sau bacterii.
6. Pentru a curăța și decalcifia rezervorul de apă, adăugați cantități mici de apă în rezervor, strângeți capacul și apoi agitați rezervorul de apă un timp. Apoi deșurubați capacul rezervorului și vărsați apa.
7. Dacă nu intenționezi să folosești ventilatorul pentru o perioadă îndelungată, golește rezervorul de apă și usucă unitatea pentru apă cu o cârpă din microfibră.
8. Dacă ventilatorul va fi depozitat pentru o perioadă îndelungată (peste iarnă etc.), acoperă-l întotdeauna cu o husă potrivită pentru a preveni pătrunderea prafului în dispozitiv.
9. Pentru a evita deteriorarea plasticului și a indicatoarelor, nu folosi substanțe chimice sau agenți de curățare abrazivi.

## ES Cuidado y mantenimiento

---

### Almacenamiento

Se puede almacenar el producto durante la temporada que no vaya a utilizarse, para lo que recomendamos utilizar la caja original u otra del tamaño adecuado. Es importante mantenerlo en un lugar seco y protegido.

### Cuidado y mantenimiento

Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Limpie con cuidado la superficie exterior del producto utilizando una bayeta suave y húmeda, con o sin una solución jabonosa suave.

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
2. Limpie con cuidado la superficie exterior del producto utilizando una bayeta suave y húmeda, con o sin una solución jabonosa suave.



**PRECAUCIÓN: DEJE QUE EL PRODUCTO SE ENFRÍE POR COMPLETO ANTES DE MANIPULARLO O LIMPIARLO.**

3. No permita que se filtre agua ni otros líquidos al interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio o un riesgo eléctrico.
4. También recomendamos limpiar el aparato de forma periódica pasando con cuidado la boquilla de un aspirador por las protecciones para eliminar los restos de polvo o la suciedad que pudieran haberse acumulado en el interior o la superficie de la unidad.



**PRECAUCIÓN: NO UTILICE DETERGENTES AGRESIVOS, LIMPIADORES QUÍMICOS NI DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LOS COMPONENTES DE PLÁSTICO.**

5. Limpie el depósito de agua y la unidad de agua cada 3 días para evitar la formación de cal y la aparición de algas o bacterias.
6. Para limpiar y descalcificar el depósito de agua, añada una pequeña cantidad de agua al depósito, ciérrelo con el tapón y agítelo durante unos instantes. A continuación, desenrosque el tapón del depósito y vacíe el agua.
7. Si no va a utilizar el ventilador durante un período prolongado, vacíe el depósito de agua y seque la unidad de agua con una bayeta de microfibra.
8. Si va a guardar el ventilador durante un período de tiempo más prolongado (durante el invierno, etc.), cúbralo siempre con una cubierta adecuada para evitar que entre polvo en el aparato.
9. Para evitar dañar el plástico y los indicadores, no utilice productos de limpieza abrasivos ni productos químicos.

---

## PT Cuidados e manutenção

---

### Armazenamento

O produto pode ser armazenado no fim da estação. Recomenda-se que utilize a caixa original (ou uma com o tamanho adequado). É importante mantê-lo num local seguro e seco.

### Cuidados e manutenção

Desligue e retire a ficha da fonte de alimentação antes de limpar.

Utilizando um pano macio e húmido, com ou sem uma solução de detergente suave, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.

1. Desligue e retire a ficha da fonte de alimentação antes de limpar.
2. Utilizando um pano macio e húmido, com ou sem uma solução de detergente suave, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.



**ATENÇÃO:** DEIXE O PRODUTO ARREFECER COMPLETAMENTE ANTES DE O MANUSEAR OU LIMPAR.

3. Não permita a entrada de água ou outros líquidos no interior do produto, uma vez que tal pode criar um perigo de incêndio e/ou elétrico.
4. Também recomendamos a limpeza periódica deste aparelho, passando ligeiramente o bocal de um aspirador sobre as proteções para remover qualquer pó ou sujidade que possa ter acumulado no interior ou na unidade.



**ATENÇÃO:** NÃO UTILIZE DETERGENTES AGRESSIVOS, SOLVENTES OU PRODUTOS DE LIMPEZA QUÍMICOS, POIS PODEM DANIFICAR O ACABAMENTO DA SUPERFÍCIE DOS COMPONENTES DE PLÁSTICO.

5. Limpe o depósito de água e a unidade de água a cada 3 dias para evitar a formação de calcário, algas ou bactérias.
6. Para limpar e remover o calcário do depósito de água, adicione uma pequena quantidade de água ao depósito, aperte a tampa e, em seguida, agite o depósito durante algum tempo. Em seguida, desaperte a tampa do depósito e verta a água.
7. Se não pretender utilizar a ventoinha durante um longo período de tempo, esvazie o depósito de água e seque a unidade de água com um pano em microfibra.
8. Se a ventoinha for armazenada durante um período mais prolongado (durante o inverno, etc.), cubra-a sempre com uma cobertura adequada para evitar a entrada de pó no dispositivo.
9. Para evitar danificar o plástico e os indicadores, não utilize agentes de limpeza ou químicos abrasivos.

## TR Bakım ve muhafaza

### Saklama

Ürün kullanılmadığı dönemlerde saklanabilir, bu durumda orijinal kutusunu (veya uygun boyutta bir kutu) kullanmanızı öneririz. Ürünün güvenli ve kuru bir yerde tutulması önemlidir.

### Bakım ve Muhafaza

Ürünü temizlemeden önce kapatın ve fişini güç kaynağından çekin.

Hafif formüllü bir sabun solüsyonu içeren veya içermeyen yumuşak, nemli bir bez kullanarak ürünün dış yüzeyini dikkatlice temizleyin.

1. Ürünü temizlemeden önce kapatın ve fişini güç kaynağından çekin.
2. Hafif formüllü bir sabun solüsyonu içeren veya içermeyen yumuşak, nemli bir bez kullanarak ürünün dış yüzeyini dikkatlice temizleyin.



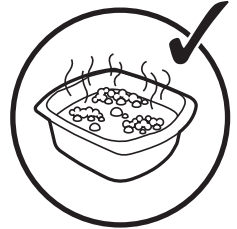
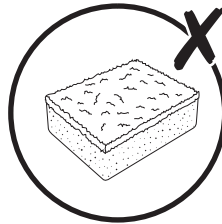
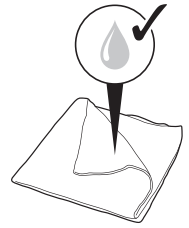
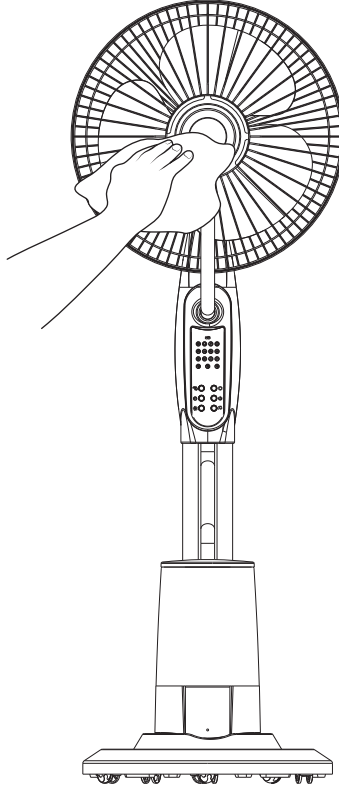
**DİKKAT:** ÜRÜNE DOKUNMADAN VEYA ÜRÜNÜ TEMİZLEMEDEN ÖNCE ÜRÜNÜN TAMAMEN SOĞUMASINI BEKLEYİN.

3. Yangın ve/veya elektrik tehlikesi oluşturabileceği için ürünün içine su veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
4. Ayrıca ünitenin içinde veya üzerinde biriken tozu veya kiri gidermek için koruyucuların elektrikli süpürge nozululuyla yavaşça temizlenerek bu cihazın periyodik temizliğinin yapılmasını da tavsiye ederiz.



**DİKKAT: PLASTİK BİLEŞENLERİN YÜZEY KAPLAMASINA ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN GÜÇLÜ DETERJANLAR, KİMYASAL TEMİZLEYİCİLER VEYA ÇÖZÜCÜLER KULLANMAYIN.**

5. Kireç, yosun veya bakteri oluşumunu önlemek için su haznesini ve su ünitesini 3 günde bir temizleyin.
6. Su haznesini temizlemek ve kireçten arındırmak için su haznesine az miktarda su ekleyin, kapağı sabitleyin ve ardından su haznesini bir süre çalkalayın. Ardından haznenin kapağını açın ve suyu boşaltın.
7. Vantilatörü uzun bir süre kullanmayacaksanız su haznesini boşaltın ve su ünitesini mikrofiber bezle kurulayın.
8. Vantilatör daha uzun bir süre (kış boyunca vb.) depoya alınacaksa cihaza toz girmesini önlemek için mutlaka uygun bir kapakla örtün.
9. Plastik ve göstergelerin zarar görmesini önlemek için aşındırıcı temizlik maddeleri veya kimyasallar kullanmayın.





ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)  
[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en  
ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales  
de instrucciones en línea, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**TR** İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/  
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak  
için [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products) adresini  
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için  
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş  
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Menşei: Çin